

1 SAMUEL

Samuel akinamu

1 ¹⁻²Israel shuar Elcana naartin nuwe jimar ajakuiti. Yama nagkamchaku nuatkamurigka Aná, tura chikichka Penina naartin ajakuiti. Turasha Anáka uchin jurechu ajakuiti, antsu Peninaka uchin juren ajakuiti. ³Elcana Yuus ashi senchirtina nuna eme anentas iiyak chiki chikichik uwítin tagku ainan maa epejakuiti. Tumak yaakat Silonam weak nina nuwe ainan, tura uchiri ainancha yarumajakuiti. Nu nugkanam Elí uchiri jimar sacerdote chikichka Ofni, Finees Yuusan takaruk pujujakaruiti.

⁴Elcana tagkun maa epeakka nina nuwe Penina yuatnun, nina uchiri aishmag aina, tura nawantri aina yuatnuncha namagken sujakuiti.

⁵Turasha Yuus Anán uchin jurechu atii tusa timau akaisha, Anán senchi anea asa namagken uuntan sujakuiti. ⁶Aná uchin jurechu asamtai, Penina kajerak wishikujakuiti.

⁷Yuusan ememattasa ashi wenamunam Penina tuke Aná wishikmau asa yurumkan yutsuk úteak wake mesek pujaun aishri wainkauwaiti.

⁸Tura chicharuk: “Nuwaru útípa. Urukamtai utam, urukamtai yurumak yutsuksha wake mesekmesha

pujam, winaka diez uchi arutramkai anemainaitam imanikmeka anen-maitsumek”, tusa tinaiti.

⁹Chikich tsawantin Aná yua umik Yuus ememattasa iruuntai jea waitirin sacerdote Elí eketmaunam, ¹⁰jea wayawaiti. Tuma wake mesek útkamaikia Yuusan aujeak: ¹¹Apuru, ashi senchirtina, wika amina inatairmetjai. Wii uchin nijachu asan wake mesemar enentaimaj nuka nekame. Winasha kajinmatrukum inaitutsuk wait anentrakmeka uchi surusta. Nu turawakmin wisha amina umirin asan, ame wakeramun takasti tusan wichi tsupirkashtatjai. Nu turamun chikich ainasha wainkar ju uchinka Yuusnau atii tusampa anajmata ainawa tusar nekawarti tusan turatatajai, tusa tinaiti.

¹²⁻¹³Turasha wenenka umuchiat paan jiiki chichachu asamtai, sacerdote Elí nui pujau asa nampekuapita tu enentaimturuiti. ¹⁴Tu enentaimta asa Elí, Anán chicharuk: “¡Nampek-meka juigka pujumaitsume! vino umaram nampekaipa waketkim kanúta”, tusa tinaiti.

¹⁵“Tusa tama atsaá nampekchauwaitjai. Wika wake mesemar pujau asan Yuusjai chichaakun aniajai.

¹⁶Wika uyumamur arutu asamtai Yuusjai chichakun aniajai, au

nuwaka pegkerchauwapita tu enen-taimtursaipa”, tusa tinaiti.

¹⁷Tama Anán Elí chicharuk: “Nawantru, ame Yuusjai chichasum nuka metek uminkati, tumatin asamtai shir aneasam waketkita”, tusa tinaiti.

¹⁸Tusa tutai maaketi tusa shir aneas nina jeen waketkinaiti. Tura yurumka yua, nuiyagka wake mesekchauwaiti. ¹⁹⁻²⁰Kashin tsa-wak káshikmas Yuusan emematiaru ainawai. Tuma nita jeen Ramón ataksha waketkiaruiti. Yuus Aná seammaun antuku asa, uchin juren amajsauwaiti. Turamu asa Aná ajapruk uchi aishmagkun jureruiti. Tura Yuusan uchi surusta tusan aulsamjai taku Samuel anaikauwaiti. Samuel ta nunaka “Yuuska, atsumaku seamka sukartawai” taku tawai. ²¹Tuma Elcana chikichik uwítin tagkun maa epeak Yuusan ememattsagke au asa nina nuwejai Silonam wuwaiti. ²²Turasha Anáka wechauwaiti, tuma asa aishrin chicharuk: Uchi muntsutan



(1S 1.20)

inaisalmai wika Yuusan umiruk, aig tuke pujusti tusan apujuttajai, tusa tinaiti. ²³Takai nina aishri ayak: Ame wakeramu nuke turata. Ame tame nunasha Yuus umikti, uchi muntsuamun tsurakti tusam juakta, tusa tinaiti. ²⁴Uchi uunmar muntsun muntsuamun tsurakmatai, Yuus ememattasa iruuntai jeenam juki weak, tres vaca aishmag tsakat ainan, trigo kijintri veinti dos aramun, tura vinoncha nuapnum juki ejénaiti. ²⁵Tura chikichik vacan yama tsakatan epeawaruiti. Turawar uchin Elí pujamunam ejénaiti. ²⁶Tura Aná chicharuk: Apu, ame pujamunam wayan Yuusan aujsamij nuwaitjai. ²⁷Uchi aishmag surusta tusa timau asa, Yuus surusu asamtai, jui itaajai. ²⁸Wisha yamai ima Yuusnak takarin atii tusan nina suajai, tusa tinaiti. Takai Elí tsuntsumaa Yuusan emematnaiti. Tura uchinka nuig Yuusan takarin atii tusa apujkinaiti.

Aná kantamamu

2 ¹Tuma Aná kantamuk Yuusan aujeak:

“Yuusru,
wika amini enentaimkun shir
aneajai,
Yuusru, winaka ame senchimti-
krame.

Ame uwentikruru asaakmin,
wika shir aneajai.
Tuma asan wina kajertin ainan
pachisnasha chichamainaitjai.

² ¡Yuusru, ame imau Pegkerka
atsawai!

¡Ina Yuusriya, ame ayamkarti-
naitam imauka pegke atsawai!
¡Amina nagkatamsauka chi-
kichka atsawai!



(1S 1.26)

³ Chikichkiksha ememas chichamain ainatsui.
 Chikichkiksha yachajai metekka chichamain ainatsui.
 Yuusa nuketi, ashi nekauka.
 Tura niyaiti shuar aina pegkerchau takainamurin iis waittan suka.

⁴ Shuar senchirtin anan senchirtinchau amajuk,
 shuar senchirtinchau anan senchirtin amajsauwaiti.

⁵ Yaunchuk yumaintri nukap arujakmau,
 yamaika chikichik pan yuataj tamaunam takak waitainawai.
 Turasha yaunchuk tsukai waitujaku aina,
 yamai waitainatsui.
 Nuwa uchin jurechu ajakusha,

nuwa uchin juren aina nuna nagkasau yamai siete uchin jurenawai.
 Turasha chikich nugkanmaya nuwa aina nukap uchin juren ajakaruka,
 yamaika pegke uchirmachu ainawai.

⁶ Yuuska jakatnun,
 tura pujtnasha sukartinaiti.
 Tura jakakrincha ina patai aina, ikuumatainam ikurmasarmataishash
 ataksha inantamki pujatan suramsatnaitji.

⁷ Yuuska kuitrinchau amajkartinaiti,
 turachkusha wiakchasha amajkartinaiti.
 Ni sukartusmaun atankartuksha,

nigki ataksha imatiksag sukar-
tinaiti.

⁸ Nigka shuar kuitrinchau ainan-
cha yainaiti.

Tura apu aina matsatmaunam
eme anentsa iitai amajsam
apujnaitme.

Shuar arantsa iitaiya nujai
metek amajsam,
apu ainajai ekeemsati tusam aran-
tsa iitai amajsam inainaitme.

Yuusa nuwaiti,
ashi nugkanam iruna nuna
nerennurigka.

Tuma asa niyaiti ashi nugkanam
iruna nuna iiyaaka.

⁹ Shuar ninak nekasapita tusa
umira nuna tuig wekait nuisha
kuitamnaiti.

Turasha shuar tunau ainaka
jinuinawai,
tumawar waittanam wenawai,
chikichik shuar nina senchiri-
jaigka,
ayamrumamaitsi.

¹⁰ Yuus nina shuari ainan ijinatta-
wai!

Nayaimpinam pujus nayaimpin-
mayan pem ainan ashammai-
nan akuptuktatui.

Yuus shuar ainan nita takasmauri
ainan iiras waittan susattawai,
Tura ni apu atii tusa etegkamu-
nak nu nukap amajstatawai”
tusa Aná tinaiti.

¹¹ Elcana, tura Anájai nina jeen
yaakat Ramónam wakеткиaruiti.
Turasha uchi Samuelka Yuusan
takarsattsa sacerdote Elíjajai juakuiti.

**Elí uchiri aina tunaun
takasmau pachisa aujmatmau**

¹² Elíka uchiri ainajaimak sacer-
dote ajakuiti. Turasha uchiri ainaka

pegkerchau asar Yuusan arantus
iijakcharu ainawai. ¹³ Tumaina asar
sacerdote aina uruk takamainaita
nujai metekka takainachu. Tumai-
nak israelita aina tunaun tsagkur-
nartasa tagkun maa inarkattsa
pujurun sacerdote inatairi akup-
kamu tenedoran uuntan juki jeari,
¹⁴ sacerdotenu atin juaji tusar namag
shir narachunak tenedorjai ijuar jiir
yarumaina. Turuinak israelita aina
yaakat Siló jeawar Yuusan ememat-
tasar wenanka waitkaina. ¹⁵ Tura
nuiyasha kuntina kuntuti tagku
epetainam epeatsta pujurun sacer-
dote inatairi taa chicharuk: “Sacer-
dotenu atinka wina namag surusta
wii inartuktajai. Sacerdoteka namag
inaraamunka nakitawai” tusa tuina.
¹⁶ Tuinakai shuar ayak: Jasta yama
nagkamchakun Yuus timauwa
turusnak kuntinan kuntutin epeat-
jai. Turamtai ame wakeramu jukita,
tusa tinaiti. Takai sacerdote ina-
tairi chichaak: Atsaa tutsuk yamaik
surusta, nu surachkuminka atankit-
tajme, tusa tinaiti. ¹⁷ Tumaina asar
Elí uchiri ainaka Yuus iismaka shir
pegkerchaun takajakaruiti. Tura
Yuus anajmata suamuncha arantus
iitsuk nita wakeramun takajaka-
rui.

¹⁸ Turasha uchi Samuelka Yuusan
umirujakuiti. Tura nigka sacerdote
nugkutain jaanchin linojai apar-
maun nugkujakuiti. ¹⁹ Tura nina
nukuri aparti Yuus ememattasa
iruuntai jeanam jea, tagkun maa
epeak Yuusan ememattasa weakka
uwí nukapek nina uchiri Samuel
nugkurtinan ni najanamun jaan-
chin juki wejakuuti. ²⁰ Tura nina jeen
wakettsuk Elí, Elcanan nina nuwe
Anájai pegkernum chicharuk: Uchi

anentak Yuus anajmata susaume. Nu turamu asa, ni amina uchiram artinnasha amasti, tusa tinaiti. Tutai nita jeen waketkiaruiti. ²¹Tura Yuus pegkernum yayámu asa Aná tres uchin aishmagkun, tura jimar nuwan uchirmakuiti. Samuelka Yuus kuitamam tsaka, tura ninak takaruk nuig pujau.

²²Elíka shir uuntach jasuiti. Tuma pujau nina uchiri Israel shuar aina nita tunauri tsagkurnartinan tagku ainan maa epenan waitkainawai tamaun nekawaiti. Tura nuiyasha nuwa ainan Yuus ememattasa iruuntai jea pegkera nuna waitirin takainak matsatainancha takamainawai tamaun nekawaiti. ²³Tuma nitan chicharuk: Atum pegkerchau takainamun ashi shuar aina ujatainan antajai. ¡Wait aneamum nuninka airpa! ²⁴Atum tu takámun antaj nuka shir pegkerchawaiti. Tura nuiyasha chikich Yuusa namarin aina atumin pachitmasar chichainancha antajai. ²⁵Chikichik shuar, chikich shuaran pegkerchau takarkaigka Yuus iis ayamrumainaiti. Antsu pegkerchawaiti tusa timaun nekayat takanka nu shuar tumaun ayamrumainka pegkesha atsawai, tusa tinaiti. Turasha nita apari tamasha anturkacharu ainawai. Nita pegkerchau takaina asarmatai Yuus nitanka jinawarti tusa wakerukuiti.

²⁶Turasha Samuelka nu senchi tsaka. Tumakai Yuus tura shuar ainasha ni ima pegker taká asamtai shir enentaimtuina.

²⁷Nu tsawantin Yuusa chichamen etserin Elín irarsatjai tusa jeawaiti. Tuma chicharuk: Yaunchuk amina uuntrum ajakaru ainan, apu faraón Egipto nugkanam takamtikuk

waitka pujurmaun wii Yuusaitaj nuna wantintukam nekarawaru ainawai. ²⁸Tura Israel weantu nuiyan shuar Leví weantunmayan wina sacerdoter arti tusan etegkawaruitjai. Tagku ainan maa epenak emematriarti, tura kugkuinan epenak, tura jaanch sacerdoter nugkutaincha nugkurti. Tura israelita aina anenkan wina suruinak epeawartata nunasha yuawarti tusan amina uuntrum ajakaru nunasha tinaitjai. ²⁹Wii tura aisha ¿urukamtai wii tu takastarma tusan tinaitjarum nusha umitskesha inaisaurme? Ameka wina nagkatasu amina uchiram emenentaimta asam, Israel shuar aina wina anajmatruawar suruina nu pegker iisrum nukap jukirum yua yuakuarum nuwekurme.

³⁰Yuus chichaak: Amina uuntrum Aarón ajakua nuna chicharkun, ame weantu aina sacerdoter tuke arti tusan tinaitjai. Turasha yamaika ame, tura ame weantu artina nuka sacerdoter achartinaiti. Wika yamaika wina eme anentruina nuna eme anentajai. Turasha wina nakitruina nunaka wisha nakitratatai turamui. ³¹Ame weantu aina nuka yamai nagkamsagka sacerdoter achartatui. Tuma asamtai ame weantu aishmagkaina nuka uuntach jatsuk natsa ainayat jinawartatui. ³²Wii chikich Israel shuar ainan pegkernum yayákai, ameka nu iisam ame waitakum kajetnaitme. ³³Ujumak shuar ame weantu aina wina emematruinak, tagku ainan maa epen arti tusa etegkamu akusha, chikich aina takainakai iisar kajenak wake mesemar nekape-nak útiartinaiti. Tura ame weantu ainaka uuntach jatsuk natsaitak

jinawartatui. ³⁴Amina uchiram jimara nu, Ofni, Fineesjai chikichik tsawanta nui mai jakattawai. Tumamtai nekaam nekasapita tusam turuttatme.

³⁵Chikich weantunmayan wina chichamrun metek umimainan iisan chikichik sacerdoten etegkattajai. Tura ni weantu ainan kuitamkattajai. Turamu asar nitaka wamak jinutsuk wii apu etegkamua nu chichamun umirkarti tusan yaigtatjai. ³⁶Tura ame weantu aina jinachu aina nu sacerdoten jeari ishichik yutain turachkusha, kuitan seainak tikishmatar chichainak: Wina sha takat takasa kuit juki sumaka yumain surusta tusa tiartinaiti tusa, Yuus tawai tusa Elín ujakuiti.

Yuus Samueljai chichasmau

3 ¹Elí jintinmau asa, Samuel Yuusan metek umirujakuiti. Nu tsawantinka Yuus shuar ainan tuke tsawantaika wantintujakchauwaiti.

²Elí wainmamainchau nekapuk nina kanutairinig kanak tepejakuiti. ³Yuus ememattasa iruuntai jeansam káshi lámpara eke kajintsaig, Yuusa arcari amaunam kanú tepau. ⁴Tumattamaun Yuus untsuak: ¡Samuel! ¡Samuel! tutai ni ayak: Jui pujajai, tusa tinaiti. ⁵Tusa nantaki tsekeggi Elín jeari, ¿amek untsuram? tusa tinaiti. Tama Elí chicharuk: Atsaa wika untsuatsjame, ataksha waketkim kanúta, tusa tinaiti. Tama waketki tepesuiti. ⁶Tumattamaun Yuus ataksha untsuak: ¡Samuel, Samuel! tusa untsuam, nantaki Elín jeari chicharuk: Amek untsuram, tusa tinaiti. Tama Elí ayak: Atsaa, wika untsuatsjame, ataksha waketkim kanúta, tusa

tinaiti. Tama ataksha waketki tepesuiti. ⁷Samuelka Yuus chichamun chikichkiaksha antukchau asa, yáki untsura tu enentaimu. ⁸Tumattamaun tresa juisha ataksha untsukuiti. Turam Elín jeari chicharuk: ¿Amek untsuram? tusa tinaiti.

Tutai Elí Yuus untsuam tatsuash tu enentaimrauwaiti. ⁹Tuma asa Samuelan chicharuk: Ataksha waketkim tepesta. Yamai untsurmakai: Yuusa, wika amina umirin asan jui pujajai, wari ujatkatssam wakeram nuka ujatkata tusam titá, tusa tinaiti. Tutai ataksha Samuel waketki tepesuiti. ¹⁰Tumattamaun ataksha yaunchuk untsujakua turusag untsuak: ¡Samuel! ¡Samuel! tutai ayak: Yuusrú wika amina umirin asan jui pujajai, wari ujatkatssam wakeram nuka ujatkata, tusa tinaiti.

¹¹Tutai Yuus Samuelan chicharuk: Israel shuar ainan ashammainan iwaintuktatjai. Nuna shuar aina antukar ashamainak kurainiartatui. ¹²Tura wii Elí uchiri ainan waittan susartinaitjai tusan tinaitaj nunaka metek umiktatjai. ¹³⁻¹⁴Tura Elísha uchiri aina tunaun takainan nekayat jintintachuiti. Turamu asar tunaun shir pegkerchau takainak wina akajutkaru ainawai. Turutawaru asarmatai Elí uchiri ainanka nekas ijinatnaitjai tusa tinu asan, nita tunaui tsagkurnartinan tagku ainan maa epenakaisha tura ninu atii tusa anajmatruawar suruinaikaisha pegkesha tsagkurtsuk, ni weantu ainajaimak waitat tuke atinan susartatjai, tusa Yuus Samuelan ujakuiti.

¹⁵Samuel kashin tsawak káshikmas nantaki, Yuus ememattasa iruuntai jean waitiri ainan uraruiti.

Turasha Yuus timauwa nuna, Elín ujjatan ashama. ¹⁶Tumakai untsuk chicharuk: ¡Wina uchir Samuel! tusa tinaiti. Takai ni ayak: ¡Jui pujajai! tusa tinaiti. ¹⁷Tura Elí iniak: ¿Yuuscha warina ujjatmakma? ¡Wait aneasam uutsuk ujjatkata!. Yuus amina turammauwa nu ashi ujjatchakminka ni waittan amastatui, tusa tinaiti. ¹⁸Tusa tama ni antukmaunka pegkeshu uurtsuk Elín ashi ujjakuiti. Turam nuna antuk chichaak: Yuuska Tuke Pujuwaiti, tumau asa ni wakeramurinka turusag umikti, tusa tinaiti.

Samuel uchichik Yuusan umirkamu

¹⁹Yuus yayámu asa, Samuel ninak umi umiriakua tsakaruiti. Tura Yuus ni timaunka turusag umikuiti. ²⁰Tura Yuus Samuelan chichaman etserturkati tusa etegkayi tamaun, Israel shuar aina Dan weantu aina nugkeen nagkama yaakat Beerseba tutaiya imanaisha ashi nekawaruiti. ²¹Tura Samuelan Yuus tuke aujin asa, yaakat Silonam ni ememattasa iruuntai jeanam Yuus ataksha wantintuk chichaman ujjakuiti.

Elí uchiri ainajai jakamu

4 ¹Turam Samuel Israel shuar ainan ashi ujjakuiti.

Nu uwítin filisteo aina iruuntrauiti, israelita ainajai maaniawartasa. Tumawar nugka Afec tutajinam aakmak matsamsaruiti. Tumawarmatai israelita ainasha nitajai maaniawartasa jiiintrar nugka Eben-ezer tutajinam jeastatuk matsamsaruiti. ²Tura filisteo aina, israelita ainan maaniamunam nepetkaruiti, turuinak cuatro mil israelita ainan maawaru ainawai. ³Turamu asar israelita aina nita jeen waketrar kaunkarmatai apu

aina nitan ininak: ¿Urukamtai filisteo aina ijinawarti tusasha Yuuscha inaitamsaji? Yaakat Silonam wearmi. Tumar Yuus chicham umikmau egkeamua nu arca utiarimi. Tura-krinka filisteo ainan nepetkarti tusa yainmaktatji tusar tiaruiti.

⁴Tusar apu aina yaakat Silonam ujjamak shuaran Yuus chicham umikmau egkeamua nuna arcan utiarti tusa akuparuwaiti. Turam wear arcan itaawaruiti. Nu arca nukutairin Yuus ashi senchirtina nu pujutairi querubín tutai jimar nakumkamu ajakuiti, Yuus chicham umikmau nui egkeamua ajakuiti. Tura Elí uchiri ainasha nui takaina asar Ofni, Fineesjai wearuiti.

⁵Yuus chicham umikmau egkeamua ajakua nuna arcan jukiar nita matsatmaunam itarmatai israelita aina shir anenak senchi unsumaina. Nu imatmainakai nugka muchitkauwaiti.

⁶Tumainakai filisteo aina chichainak: ¿Israelita ainasha urukamtai imaniksha pampainawa? tusar tuina. Yuusa arcarin israelita aina nita matsatmaunam itamun nekaawaruiti. ⁷Tura ashamaina asar chichainak: Yamaika israelita ainan Yuus yaigtatui tusar tuina. Yaunchuksha wainkashmau israelita aina nugken Yuus taayi,

⁸¡Yuus ashi senchirtina nu ina waittan suramkai ayamturmamainka chikichka atsawai! ¡Niyaiti egiptomaya ainan jata ashammagain waittan susa ijinujakua nuka! ⁹Tumaina asar apu chichainak: Israelita aina ina inatairi ajakaru aina tumasrumek atumsha nita inatairi jasaj takurmek, atumsha senchi kakaarum maaniktarma tusar tunainiaruiti.

¹⁰Tura filisteo aina israelita ainan maaniak nepetkauwaiti. Tura aya nawejaig yujasar maanin aina nuna

treinta mil suntar ainan maawaruiti. Tura iwáku juakaru aina nuka jea waketraruiti. ¹¹Yuusa arcarin juinak, Elí uchiri Ofnin, Fineesjai mai maawaru ainawai. ¹²Turasha chikichik suntar Benjamín weantu maaniamunmaya jinki tsekegki, nu tsawantinik yaakat Silonam jeawaiti. Nu tumawa nuigka, wake mesemar nekapeamun jaanchin japiki jak nina muukencha nugkan yukug aya nugkak jas jeawaiti. ¹³Chicham umiktin armaun egketun jukiaru asamtai Elí waitinam ayaamas jintanmani iimas eketmaunam jeawaiti. Tuma jea yaaktanam wayaa shuar aina matsatun maaniamun pachis etserkauwaiti. Nuna antukar senchi útaina. ¹⁴Imatainakai Elí antuk inimuk: ¿Nunasha urukamtai imataina? tusa tinaiti. Takai suntar tsekegki jeawa nu Elín jeari chichaman ashi ujakuiti. ¹⁵Turasha Elíka noventa y ocho uwí arujakuiti. Iman uwí aramu asa wainmamainchau jas pujau. ¹⁶Tura jeari chicharuk: Maaniamunam wekan tsekegkin yamai tajai, tusa tinaiti. Tama Elí iniak: ¿Turasha chikich ainasha urukawarma? tusa tinaiti.

¹⁷Takai ni ayak: Filisteo suntar aina ina nepettamki chicham umiktin armaun atantramkiarmaji, tura suntar aina jinawarmayi, tura nuiyasha amina uchirmincha mai maawarmayi, tusa tinaiti. ¹⁸Takai Elí nuna antuk nina ekeemtaininia nina kijintrijaig iyar kuntujen kupik jakauwaiti. Elíka Israel shuar ainan apuri jas cuarenta uwí takasuiti.

¹⁹Elí uchiri Fineesa nuwe uchi juretnak jas pujau. Tuma pujau chicham umiktin armaun egketun arcan jukiarmayi, amina aishrumnasha maawarmayi, tura amina

aishrumin aparisha jakamai tamaun antuk, senchi najautkam uchirmakuiti. ²⁰Eke jatsu aig nuwan ujerin aina chicharainak: Ashamkaipa, aishmag uchirmakume, tusa tinaiti. Tutaisha chichatsuk jakauwaiti. ²¹⁻²²Turasha jatsuk uchiri naarin Icabod anaikauwaiti. Nuna tu anaikauwa nunaka: Chicham umiktin atankimu aina nui, nina aishri jakauwa nui, tura aishri aparisha jakauwa nui, Israel shuar ainaka yamai nagkamas Yuusrinchau juakarai, tusa tu anaikauwaiti.

Yuus filisteo ainan waittan akuptukmau

5 ¹Filisteo aina Yuusa arcarin jukiari, mura Eben-ezer tutainmani akaikiar nita yaaktarin Asdod ejénaruiti. ²Turawar nita yuusrimtai najanam Dagón tutai emematur iruuntai jeanam, Yuusa arcarin jukiari awayaa ayanas apujaruiti. ³Turawaru asar kashin tsawaarar wayaa iyajkama nita yuusrimtairi nugka iyaan Yuusa arcari pujamunam ayaamas tepettamaun wainkaruiti. Turawar inankiar nina waja-tairinig ataksha awajsar ikukiaruiti. ⁴Turawaru asar, kashin tsawaarar ataksha wayaa iyajkama, nita yuusrimtairi iyaan muuke kupinak, tura uwejesha mai kupinak Yuusa arcari pujamunam ayaamas waitinam tepaun wainkaruiti. Antsu iyashigka imanisag tepaun wainkaruiti.

⁵Sacerdote aina Dagónkan takarin ainaka, Dagónka muuke kupinak waitinam tepesu asamtai yamaikisha nu waitinam wayainakka chikarkiar nagkain ainawai. ⁶Nuiyasha Yuus, filisteo ainan yaakat Asdodnum matsamin ainan waittsarti

tusa jata tumoran akuptukuiti. Tura yaaktanam ayaamas matsatainasha senchi waitaina. ⁷Imanik senchi waitaina asar chichainak: Israel shuar ainan Yuusri arcarigka juigka pujumaitsui. Jui pujakai, ina yuusri Dagónjai waittsarti tusa waittan akupturmaji, tusar tuina. ⁸Tuina asar filisteo apuri ainan untuskar ininak: ¿Israel shuar aina Yuusri arcariya nusha iturkattajia? tusa tuina. Tuinakai nita aimainak: Yaa-kat Gatnum jukirum apujutarma, tusa tuina. Tuinam jukiar ejénia-ruiti. ⁹Tura ejéniaarmatai filisteo shuar ainan Gatnum matsatun Yuus waittan shir ashammainan akuptukuiti. Turamu asar uun aina, tura uchi ainasha jainak waitaina.

¹⁰Tumainakai Gatnumian filisteo aina jukiar yaakat Ecrónnum Yuusa arcarin juki ejéyainakai, Ecrónnumia shuar aina untsumainak: ¡Jinawarti tusa Israel shuar ainan Yuusri arcarin jui itartamawarji! tusar tuina. ¹¹Ashi yaaktanam shuar aina Yuus waitat suam jinuinawai tamaun antuina asar ashamainak, filisteo apuri ainan untusuk chicharainak: Yuusa arcari itawaitrum nu tuiya itaawaitrum nui wári awaigkitarma, tusa tuina. ¹²Jatajai waitainak nita yuusrimtairi ainan yainkata tusar seaina. Turasha jata tumoran achiimak eke jainatsu nu waitainak untsumainamusha nayaimpinam antukauwaiti.

Filisteo aina israelita ainan arcan awagtukmau

6 ¹Filisteo aina: Yuusa arcarin jukiaru aina nuka nita nugken siete nantu apujsaruiti. ²Tuma asam-tai sacerdote ainan, tura nekamin

ainan iniasartasa untusuk chicharainak: ¿Ujakratkatarma, Yuusa arcari israelita aina awagtakrishu uruk awagtumainkit? tusar tuina.

³Tutai nita aimainak: Israel shuar aina chicham umiktin Yuusa arcarin egketa nu, pegke nagkamsarmeka awaketsuk, Yuus ina kajertamkau akusha tsagkurtamratji tusarum wari akuptuktarma. Nu turamka tsagkurtamratarme. Turamtai nui Yuuscha atumnasha warinmak kajertamkauwaitrum nu nekatarme. ⁴Tutai nita aimainak: Turasha ¿ina waittan amasaj tusa takursha wari sumainaita? tusar cinco filisteo apuri ainan tuina. Tuinakai sacerdote aina chichainak: Atumi apurijaimak jinuina asarum, cinco apu asamtai, cinco tumor nakumka orojai najanatarma. Nuiyasha cinco katip nakumka orojai najanarum susatarma. ⁵Ina nugken tumor, tura katipjai waittan ama asamtai nu aina nakumka najanarum akupkatarma. Nu turamunam ina waittan Yuus suramaj nuna tsagkurtamar ina yuusrimtairi aina nuna, tura ina nugkeen waitamu a nuna agkan inaitamsatji, tusar tuina.

⁶Atum ainatiram egiptonmaya aina tura apu enentaimkachu asa israelita ainan jiitan nakitakai, Yuus waitat susam jiir ishiakua numamtuk amajeamka amaitsurme. ⁷Tuma asamtai carreta yamaram najanarum, tura vaca pegkesha takantik-chatai jimar jukirum, ni weak japiki jukiti tusarum jigkaatarma. ⁸Turatum chicham umiktin egkeamu Yuusa arcari jukirum carro yantamen egkeatarma. Turarum nuna yantamen Yuus tsagkurturti tusarum ni anajmatarum orojai

najanamu aina egkeatarma. Turawar krumin vaca weenak carretan japiki umartatui. ⁹Turasha nekattsarum, vaca aina iturak wearat Israel shuar aina matsamtainam yaakat Bet-semes ina nugke nagkatkamunam a nunimpash weti iiyaku ataarma. Tura nunii chicham umiktin ajakua nui weakaigka Israelan Yuusrimpa waittan amasjia tusar nekattaji. Tumar jatapi jutikramajia, tusar titatji.

¹⁰Timau asar turusag umikaruiti. Turawar jimar vacan jukiar carretenam apatak jigkawaruiti. ¹¹Tura umikar, tumor orojai najanamun, katip orojai najanamun, tura Yuusa arcarincha carretenam

egkeawaruiti. ¹²Turawar yaja wechartimpash tusar iisartasa patatukar ikag nemaras weriaruiti. Vaca aina yajagka wetsuk carretan japisar israelita aina matsatmaunmani yaakat Bet-semes wearuiti. Tumainai cinco apu filisteo nitasha ukunam patatusar we wenakua yaakat Bet-semes nagkatkamunam jeawaruiti.

¹³Tumawar nugka Bet-semes tutainam jeawar wenan, israelita aina trigon juwainak yujaina iimsataj-kama carretenam arca egketun wainkar, shir aneasaruiti. ¹⁴Josué yaakat Bet-semes puju jakua nuna ajariin jeawar iruntsaruiti. Tuma-warmatai carretan nakarar kaya



(1S 6.14)

shir uun pujamunam patarar vacan mai maawar epenak Yuusan eme anentas iisaruru ainawai. ¹⁵Carretan eke nakainatsu aig, tura vacancha maa epenatsu aig, Leví weantu aina carretenam Yuusa arcari egketun, tura chikich warí orojai najanamu ainancha jukiariuti. Turawar kaya uunnum ekeniaruiti. Nu tsawanta nuig shuar Bet-semes matsamin aina Yuusan eme anentas iiyainak vacan maa epeawaruiti. Tura tagku chikich ainancha epeawaruiti. ¹⁶Nuna turawarmatai ikag iisar cinco apu filisteo aina nu tsawantinig yaakat Ecrónnum wakеткиariuti.

¹⁷Filisteo aina ii pegkerchau takasmaunam Yuus tsagkurtamaratji tusar nita yaaktarin anajmasar cinco tumoran oron najana aina nuka ju ainawai: Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, tura Ecrón aina nuwaiti. ¹⁸Tura katipin nakumak orojai najana aina nunasha nita yaaktari aina shir takasmau, tura nutikachmau ainajai irumram cinco ajakarua turusag najanawaruiti. Tura Yuusa arcarin kaya uun pujamunam eken-tsaru aina nuka yamaikisha Josué ajariin yaakat Bet-semes ajakua nui awai.

¹⁹Yuus turatarma tichamu aig, Yuusa arcarin urakar israelita aina iisaruru asarmatai setenta shuar yaakat Bet-semes matsamin ainan Yuus ijinawaiti. Yuus tura asamtai, nita patai aina shir senchi útiariuti. ²⁰Tuman wainkaru asar chichainak: ¡Yuus Pegkera nuna emtin ayamrumamainka chikichkiksha atsawai! ¿Yuusa arcari nagkamas takarin Yuus ijitmawaij takursha yáki kuitamkati tusarsha sumainaita? tusar tiariuti. ²¹Tuina asar Yuusa arcarin,

filisteo aina ataksha awaigkiar itaawara juna tawar jukiarti, tusar Quiriat-jearim yaaktanam shuar matsata nu ujaktarma, tusar chichaman etserin ainan akupkaruiti. Turam chichaman etserin aina jeawar etserkaruiti.

7 ¹Turawarmatai Quiriat-jearim-numia shuar aina weriar Yuusa arcarin jukiari itawar Abinadabpan jeen apujsar shir kuitamkaruiti. Turawar nuna kuitamkatnug Abinadabpan uchiri Eleazaran etegkawar Yuusa arcari ame kuitamkata, tusar tiariuti.

Samuel israelita ainan apuri jasmu

²Arcan yaakat Quiriat-jearim tutainam veinte uwí apujsarua nui nagkamas, ina shuari ainanam agkanmamtikramatji tusar Israel shuar aina útainak Yuusan tuke aujukaruiti. ³Tumaina asarmatai Samuel nitan chicharuk: Atum ima Yuusa nuke umirkattsarum wakerakrumka chikich shuar aina, nitak najanawar yuusrimainak ememataina nuka ememattsuk Astarté nakumka najanamu aina nujaimak utsagtarma. Tumakrumnaka filisteo aina atumin apuriya numamtuk waitkarmaina nunaka Yuus agkanmamtikramattarme, tusa tinaiti. ⁴Tutai Baal najanamun, tura Astarté najanamuncha ashi utsagkaruiti. Turawar ima Yuusa nunak eme anentas ii jakaruiti. ⁵Tumaina asarmatai Samuel nitan ashi untuk irumar chicharuk: Wii atumin pachisan Yuusan aujsatjai. Yaakat Mizpánam iruuntratarma, tusa tinaiti. ⁶Timau asar israelita aina ashi shiakar yaakat Mizpánam iruuntrar

yurumkan yutsuk matsamsar, Yuusan aminu atii tusan suaji tusar entsan shikikar ukararuiti. Tura war ina tunaun Yuus tsagkurtamratji tusar etsertumaina. Tura nu tsawanta nuig Samuel israelita ainan apuri jasuiti. ⁷Tura israelita aina yaakat Mizpánam iruuntrarai tamaun filisteo aina antukaruiti. Tuma apu aina nita suntaari ainan yaruak weriaruiti. Tura israelita aina nuna nekawar ashankaruiti. ⁸Samuelan chicharainak: Filisteo aina ina mantamawaraj Yuus inaitsuk aujsata, tusar tiaruiti. ⁹⁻¹⁰Tuina kai Samuel oveja ainan maa epeak Yuusan aujuk pujai, filisteo aina, Israel shuar ainajai maaniawartasa kaunkaruiti. Turasha Yuus Samuel chichamun anturkauwaiti. Tura asa nina senchirijai ipamtan akuptuk filisteo ainan awakak kakaarchamna amajarmatai, israelita aina filisteo ainan patatukaruiti. ¹¹Turuina asar israelita aina yaakat Mizpánam maatsatu jiinturar filisteo ainan patatuk amaigkar, mai mainakua yaakat Bet-car tutainam nugkani ejénaruiti.

¹²Turawarmatai Samuel kayan juki yaakat Mizpá Sen tutainam ajapeen apujsauwaiti. Tura “Eben-ezer” anaikauwaiti. Nunaka Yuus yamasha yainmakji taku tinaiti. ¹³Turamu asar filisteo ainaka, israelita ainan nugkenka atak awenagka wayacharuiti. Tura Samuel iwáku pujajakua nuigka, filisteo aina nitajai maaniati tusagka Yuus tsagkamkachuuti. ¹⁴Filisteo aina, israelita ainan nepetak Ecrónnum nagkama Gat tutai ajakua imanai nugken jurukiaruiti. Turasha nunaka israelita aina, filisteo ainan nepetak ataksha nita

nugke amajsaruiti. Tuma nuiyagka israelita aina, amorreo shuar aina-jaigka maanitsuk agkan matsamajakaruiti.

¹⁵Tura Samuel Israel shuar ainan apuri jas nukap uwí pujusuiti. Tuma pujau jakauwaiti. ¹⁶Ni apu pujajakua nuigka chiki chikichik yaaktanam uwí nukapek Israel shuar ainan iturchatrin iwartak yaakat Betel, Guilgal, tura Mizpánmasha wekajakuiti. ¹⁷Tuma umik ni pujutairin yaakat Ramánam waketurajakuiti. Nui pujus Israel shuar ainan yayájakuiti. Tura nuiyasha nu yaaktanam Yuus eme anentsa iyyakur tagku aina maa patasa epetaincha najanawaiti.

Israelita aina Saúlan apu atii tusa anaikamu

8 ¹Samuel uuntach jasu asa nina uchiri ainan, atum chicham iwarin ataarma tusa anaikauwaiti. ²Uchiri yama nagkamchaku iwairigka Joel, tura chikich uchiri ekeuka Abías nu aina nuka yaakat Beersebanam apu jas inamin ajakaruiti. ³Turasha nita apari takajakmaunka turusag takatsuk, nitaka kuitan ima senchi wakeruina asar, israelita aina tunaun takasarmataisha, tunau takat inaisatarma tusar jintintsuk, kuit surustarma tutai suimkan surusai tusar aki jaku ainawai.

⁴Tumaina asarmatai chikich Israel shuar ainan apuri aina ashi iruuntrararu, tumawar Samueljai Raamánam pujau asamtai chichasartasa wearuiti. ⁵Tuma jeawar Samuelan chicharainak: Chicham iwarin ataarma tusam, amina uchiram aina apu arti tusam anairauwaitam nuka ame pegker takajakuitam

imatiksagka takainatsui. Tumaina asarmatai chikich nugkanam apur-tin aina tumasrik ina apuri atincha chikich anaikata, ameka uuntach jasume, tusar tiaruiti. ⁶Tuina-kai Samuel nuna antuk, kuntuts enentaimar nuna pachis Yuusan aujsauwaiti. ⁷Takai Yuus Samue-lan chicharuk: Israelita aina tuina nunaka amina nakitramainak tuinatsui, antsu nunaka ashi wii nita apuriyaitaj nuna nakitruinak tuinawai. ⁸Yamai amina nakitra-maina antsag, wii nita uuntri ainan Egiptonam matsatun jiiurutaj nuisha, tura yamai matsata nusha tumasag nakitruinawai. Tumaina asar wina nekasapita tamaunka inaituinak chikich yuusrimtai ainan emema-tainawai. ⁹Tumaina asarmatai, nita amina seatmaina nuka metek umirkarta. Turasha nita apuri atata nu nitajaisha uruk takakmastin nu ujakarta, tusa tinaiti.

¹⁰Atum chichakrum ina apuri atin anaikata tusa timarum nuna pachis, Yuus turamrume tusa Samuel ashi israelita ainan ujakuiti. ¹¹Turak nitan chicharuk: Ina apuri atin anaikata tusarum timarum nu inamkugka juna turattawai: Atumi uchiri aina carretenam yujas maaniatin ainan, caballonam entsamak maaniatin ainan, tura nina kuitam-katin ainancha yaruak akantrattawai. ¹²Turak mil suntar aina apuri artinan, tura cincuenta suntar aina apuri artinnasha anairattawai. Tura-sha chikich ainanka ajanam arakan arawar juu arti tusa anairattawai. Tura chikich ainaka nu apu yuatnun arakan juu artinaiti. Antsu chikich ainaka maanитай ainan najanin arti-naiti. ¹³Atumin nawantri ainancha

nina inatairi amajsatnaiti. Turak perfumen najanin, yutain inar-in, tura pankan najanin arti tusa yaruaktinaiti.

¹⁴Atumi nugkeen uva aina, olivo aina arakmauncha nugka pegker árak aramsha tsapau asamtai nina nugke amajsatnaiti. Turak nijai atuka takatairi ainan sura inaisattawai. ¹⁵Atum árak diez chagkinnum jukmau ainan, tura uva diez chagkinnum juukmau aina nuiyan chikichik chagkinan akanak juki nina atutairi ainan, tura suntara apuri ainancha tinamtinaiti. ¹⁶Tura nui-yasha atumi inatairi aishmag natsa ainan tura nuwa ainan, vaca pegker ainan, burro pegker ainan ninu amajas takamtiksatsnaiti. ¹⁷Nuiyasha atumi tagkuriyan diez cabra ainan, tura diez oveja aina nuiyancha chiki chikichik akanak yarutramkat-tarme. Tura atumsha nina inatairi atatrume. ¹⁸Atum apu etegkattarum nu waitkarmakai chichakrumincha Yuuska yainmakchattarme, tusa ujakuiti.

¹⁹Timatai Samuel israelita ainan Yuus timaun ashi ujakuiti. Nu turamsha nekasapita tutsuk chichainak: Ika nuka puyattratsji, ika apurtin atasar wakeraji. ²⁰Tumaina asar Samuelan chicharainak: Chikich nugkanmaya shuar aina apurtin aina tumasrik, isha apurtin atasar wakeraji. Tura maaniamu akaisha ina yainmaktina nu apu atii tusar wakeraji, tusar tiaruiti. ²¹Tuinakai antuk Samuel ataksha Yuusan aujsauwaiti. ²²Tutai Yuus Samuelan chicharuk: Israelita aina apurtin atasa seatmaina nuka apurtin arti tusam anaitukarta, tusa tinaiti. Tutai Samuel israelita ainan

chicharuk: Chiki chikichik atumin yaaktarin shiaktarma, tusa ishiau-kuiti.

**Saúl Samuel
pujamunam wemau**

9¹ Benjamín weantu nuiya chiki-chik shuar Quis naartin Abielan uchiri, tura nuka Zerora tiragke ajakuiti. Nina apari apachrigka Afiah, uchirigka Becorata ajakuiti. Quiska shuar eme anentsa iitai ajakuiti. ²Nuna uchiri Saúl naartin natsa pegkeri pujujukuiti. Tura niya imau nayauka chikichiksha nita aina nuyagka atsujukuiti.

³Chikichik tsawantin Quisa burrori aina megkaaturuiti. Tumam-tai nina uchiri Saúl chicharuk: “Chikichik inatai jukim burro megkara nu eakta” tusa tinaiti. ⁴Timau asa Saúl inatain juki burron eak Efraínka nugken nagkaiki Salisá nugkanam jeawaiti. Turasha burronka wainkacharuiti. Tuma Saalim nugkanam Benjamín pujukua nuisha jeawaruiti. Tura nuisha wainkacharu ainawai. ⁵Nunik wainkach ikuinak Suf nugkanam jea, Saúl inatain chicharuk: Burro megkarau aina nuna nagkas wina apar ina puyattrutmas pujatai waketkimi, tusa tinaiti.

⁶Takai inatai chichaak: Ju yaakat tiju a ai, Yuusa chichamen etserin eme anentsa iitai pujawai, tura ni timauka metek uminnaiti. Tagku megkaarau wainkachaj nu pachisar iniasmi ni ujatmakchainjiash, tusa tinaiti. ⁷Takai Saúl ayak: Wemi, ¿turasha ni iniakrishu warimpa susattajia? chikichik pankesha ni

sumainka pegke atsurtamji. ⁸Takai inatai ayak: Winau kuit ishichik aruta ju Yuusa chichamen etserin susami, ni turam burroscha tuig matsata nuna ujatmaktaji, tusa tinaiti. ¹⁰Tutai Saúl wemi tusa tsaniasag yaaktanam Yuusa chichamen etserin pujamunam wearuiti. ¹¹Tuma yaaktanam jeastatuk nuwa ainan entsa yumirmatain shikiktasa wininan igkug chicharainak: ¿Yuusa chichamen etsernusha juig puja? tusa tuina.

¹²Takai nita aimainak: Ee, jui pujawai, turasha yaaktan nagkaiki pujawai. Wári wetaarma, Yuus ememattasa iruuntai jea aarin Yuusan eme enentaimtus iyyak tagku maa epeat-tsa yamai yaaktanam taamayi. ¹³Nui jearum eke yurumkan yuattsu Yuus ememattasa iruuntai jeanam weachuk eaktarma. Yuusan eme anentas iyyak tagku maamua nuna ni taa Yuusan aujsamta yuami tusar nakainawai. Tuma asamtai wári weakrumka wainkattarme, tusa tiaruiti.

¹⁴Tuinam yaaktanam wearuiti. Tura Samuelan Yuus ememattasa iruuntai jeanam weak, nita wenamunmani jinki winaun wainkaruiti.

¹⁵Kashinia nui Saúl jeatin ai, Yuus Samuelan chicharuk: ¹⁶Wii kashin, ju tsawantin amina jeemin Benjamín weantunam akinan Saúl naartinan wii etegkamu Israel shuar ainan apuri atinan akupkattajai. Turamtaime aceitejai muuknum ukatrat-tame.^a Ni wii etegkamu israelita ainan, filisteo aina waitkainam seatainan anturkajai. Tuma asamtaiyamruk agkanmamtikattawai, tusa tinaiti.

^a 9.16 Yaunchukka apu atii tusa turujakuru ainawa.

¹⁷Samuel Saúlán wainkauwaiti. Turamtai Yuus Samuelan chicharuk: Wii shuaran yau amina pachisan timajam nuka auwaiti. Wii eteg-kamu israelita ainan apuri atinka niyaiti, tusa tinaiti. ¹⁸Saúl Samuelan jeari chicharuk: Tuimpa Yuusa chichamen etsernusha puja, nu winasha wait aneasam ujakkata, tusa tinaiti.

¹⁹Takai wiyaitjai tusa, tagku aina maa epetainam weri ijai yurumak yuami. Ame wari inintsa nekat-sam wakeram nunaka kashin káshikmasan ujaktajme. Turamtai nui waketkita, tusa tinaiti. ²⁰Burro megkarau ainan wainkara nuka tres tsawan awai, tuma asamtai puyatrukaipa. Tura nuiyasha amina tura amina pataim ainajaimak Israel shuar ainan apuri atii, tusa Yuus wakerutma nu nekata, tusa tinaiti. ²¹Tutai Saúl ayak: ¡Turasha ika chikich Israel shuar nukap aina tumau-chuwaitji, wika Benjamín weantu ishichik aina nuiyayaitjai! Nuiyasha Benjamín weantu aina nuiyatika imanchau ainaji. Tumau aisha ¿urukamtai winasha turutmea? tusa tinaiti.

²²Tusa chichasar umikar Samuel Saúlán nina inatairijai juki yurumak yuaku iruuntainam Samuel emak wayawaiti. Tura treinta shuar eme anentsa iitai aina pekaramunam ekentsauwaiti. ²³Tura yurumkan inarnun Samuel chicharuk: Wii yutain amakun juka akanka ikusta tusan timaj nu itaata, tusa tinaiti. ²⁴Tutai yurumkan inarnusha kuntinan makuin juki Samuelan ekettsauwaiti. Turamtai Samuel Saúlán chicharuk: Shuar ainan ipaa asan ju namagken nitajai iruunar

yuati tusan akankan ikursamjame nu yuata, tusa tinaiti. Tutai nu tsawanta nui Saúl Samueljai jimartuk yuawaiti.

²⁵Tumawar Yuus ememattasa iruuntai jeanam matsatu jiiintrar yaaktanam Samuela jeen Saúl kanartinan jea tuntupen paka asamtai nui umirkaruiti. ²⁶Tura Saúl tepes kanaruiti. Kashin tsawaarmatai Samuel, Saúlán yaki pujaun untuk chicharuk: Nantakim waketkita, tusa tinaiti. Tutai nantaki uminas, Samueljai aa jiinkiaruiti. ²⁷Tuma yaaktan ikukiar wenak Samuel, Saúlán chicharuk: “Amina inatairam emak weti tusam akupkata. Turasha ameka ukunam juakta, tumawakmin Yuus turutmaun ujaktajme” tusa tinaiti.

Saúl apu jasmau

10 ¹Samuel aceite juki Saúlán muuknum ukattrauwaiti. Tuma kugkuas chicharuk: Yuus amina Israel shuar ainan apuri jas inamrati tusa yamai etegtamayi. Tuma asamtai nita shuari aina waitkaina nu nepettukam agkanmamti-kawartatme. Nu turam nekattame Yuusapi israelita ainan apuri atii tusa etegtuawaita tusam titatme. ²Turasha yamai wijai kanakim weakum Benjamínka nugken yaakat Sel-sahnam Raquel ikusmaunam jeastatuk jimar shuar igkugtatme. Tura nu chichartamuk: Ame burro eakum wekatam nunaka wainkarai. Tuma asamtai amina apa burro aina megkaaraunmagka puyattsuk, amina ima senchi puyatrutmak wina uchir inataijai megkakayi tusa eatmak wekawai, tusa turamiartatui. ³Nu nagkaiki weakrum yaakat Tabornum chikichik númi shir

uun wajamunam tres shuar yaa-
kat Betelnum Yuusan ememattasa
wenak, chikichka tres chivon juki,
chikichka tres pankan juki, tura
chikichka nuap aparmaunam vinon
juki wena igkugtatrume. ⁴Tura
amikmatmawar jimar pankan
amainakaigka nakittsuk jukitarma.
⁵Tuma weakrum Yuusa naintri
tutainam jeastatuk filisteo suntar
aina matsatmaunam jeattarme.
Nu yaaktanam jeajkamarum shuar
kantamainak guitarra awataina,
pandero awataina, arpan awataina,
flautan umpuina, tura nuna ukurin
Yuus ememattasa iruuntai jeanmaya
Yuusa chichamen etserkar mai aka
jaina wainkattarme. ⁶Tumamin
Yuusa Wakaní amini pujustatui.
Tumamtai Yuusa chichamen etserin
chikich aina nujai metek amesha
chicharkartittame. Nui nagkamas
amina pujutrum yapajinattawai.
⁷Wii tajam nu metek wainkumka
ame pegkera nu takastasa wakerak-
minka, Yuus aminka yainmaktatui.
⁸Tura ame emkam yaakat Guil-
galnum jeam siete tsawan nakaru
pujamin wii taattajai. Tuman agkan
pujutnum yainmakti tusan, Yuusan
eme anentsa iyyakun tagkun maa
epeakun ninu atii tusa anajmatamu
aina nunasha epeatjai. Turan nui
ame uruk takastamek nuna ujaktat-
jame, tusa tinaiti.

⁹Saúl Samuelan chichas wuwaiti.
Tu Yuus Saúlán pujutin yapajtau-
waiti. Samuel, Saúlán tina nuka
imanisag nu tsawantinig uminkau-
waiti. ¹⁰Tuma Saúl nina inatairijai
Yuus nain tutainam chichamen etse-
rin aina matsatmaunam jeawaruiti.
Nui jeamunam Yuusa chichamen
etserin aina Saúlán igkugkaruiti.

Tumai Yuusa Wakaní Saúlán pujur-
sauwaiti. Turam nisha Yuusa chicha-
men etserin ainajai metek jasuiti.

¹¹Turasha yaunchuk Saúlán wainin
nitak pempentunaiki chichainak:
¿Quisa uchiri Saúl Yuusa chicha-
men etserchauwa nusha urukamtai
yamaisha etsereawa? ¿Saúl Yuusa
chichamen etserin jasai! tusa tuina.

¹²Tuinakai nuiya chikichik shuar
chichaak: Ima Yuusaiti shuaran
nina chichamen etserin amajnuka,
Saúlsha yamaika Yuusa chichamen
etserin jasai tusa timau asauwaiti.

¹³Saúl nuna tuma nagkanak nui
nina inatairijai Yuus nain tutai-
nam Yuusa chichamen etserin aina
jiintrarua nui wearuiti. ¹⁴Tuma nui
waketki jeawarmatai nina apari
yachi Saúlán nina inatairijai iniak:
¿Tuimpa wuwaitrume? tusa tinaiti.
Tutai Saúl ayak: Ika burro aina
megkarau asamtai eaktasar wemaji.
Tuma wainkachar Samuel pujamu-
nam wemaji, tusa tinaiti. ¹⁵Takai
Saúla apari yachi nina ayak: ¿Wait
aneasam winasha ujakkata Samuel-
sha wari turamma? tusa tinaiti.

¹⁶Takai Saúl nina apari yachin ayak:
Burro aina megkaaraunka wainka-
rai tusa ujakmaktaji tinaiti. Tura-
sha Samuel nina chicharuk: Ame
israelita ainan apuri atatme tusa
tina nunaka ujakchauwaiti.

¹⁷Tuma Samuel israelita ainan
chicharuk yaakat Mizpánam jear in
Yuusri eme anentsa iyyakur aujsarmi,
tusa tinaiti. Timau asar yaakat Miz-
pánam ashi iruuntraruiti. ¹⁸Tuma-
warmatai chicharuk: Israel shuar
ainan Yuusriya nu chichaak: Wii
nita uuntri ainan egiptonmaya aina
waitkam matsatutirmin jiiran agkan-
mamtikawaru ainajai tusa tawai

tinaiti. ¹⁹Turasha atum ashi iturchatnumsha nepettuka jiirmaitiatrum winaka umirtut nakitakrum iishaa apurtin armi tusarum tarume. Atum tarum nunaka imatixsanak umiktatjai. Turasha wina emtin agkan agkan atum weantu aina iruumratarma, tusa Yuus tawai tinaiti.

²⁰Tusa tama ashi shuar ainan untasuk chiki chikichik tribu ainan Samuel irumrauwaiti. Tura yana kayarig jinkit tusa Samuel tinaiti. Turamunam Benjamín weantunmaya kayari jinkinaiti. ²¹Tumamtai Benjamín weantu aina nuiyan Matri pataiyan Yuus etegkawaiti. Tumamtai yáki apusha atii tusa tuina. Tui-nakai Yuus apuka Quisa uchiri Saúl atatu, tusa tinaiti. Takai Saúlán eainaksha wainkacharuiti. ²²Tuma asa Saúl iwainturkata tusa Yuusan aujsaruiti. Tusa tama Yuus ayak: Saúlka warí aina iruumramua nui umak pujawai, tusa tinaiti.

²³Takai umak pujaun eaktasa ishiintukar wainkaruiti. Turam israelita aina iruunar matsatmaunam wuwaiti. Tuma jeamtai iiyam chikich aina nagkasau shir nayaun wainkaruiti. ²⁴Tura Samuel ashi shuar ainan irumar chicharuk: Yuus atumi apuri atinan etegka nu ashi iistarma, niya imau amainka chikich israelitaka atsawai tusa tinaiti. Tusa takai shir anenak, ina apuri jas nukap uwí inamrati, tusar tiaruiti. ²⁵Tuinakai Samuel, Saúl inamratnun pachis papiinum ashi aar, Yuus ememattasa iruuntai jeanam awayaa egkesuiti. Nuna tura israelita ainan jeemin waketratarma tusa ishiau-kuiti.

²⁶Turamtai Saúlsha nina jeen yaakat Guibeánam wetasa pujaun

Yuus nina maaniamunam ujumak shuar aina uyuuntsatnun etegtuawaiti. ²⁷Saúl wematai ujumak shuar pegkerchau enentaimkau aina chichainak: Ju shuarka inka ayamrutmamaitsuji tusa eme anentas iiyainachu asar chikichik warínkisha pegke susacharuiti. Turamsha Saúlka pegkesha pachikchawaiti.

Saúl amonita shuar ainan nepetkamu

11 ¹Shuar Nahas naartin amonita ainan apuri, Galaad nugkanam yaakat Jabésnumia shuar ainajai maaniatssa uminas sun-tar ainan yaruak wuwaiti. Nuna nekawar nuiya shuar aina Nahasan chichaman akuptuinak: ¡Jutijaigka maaniawaipa, nuka tumatsuk chicham umikmi, tura amina inatairam armi taji! tusa tuina. ²Turasha Nahas nitan ayak: Chicham umikmi ju enentajjai. Wii atumin untsur jiya nuna ashi ukuitratjarme. Turam israelita aina wishikramainakai natsaama matsamtarma, tusa tinaiti. ³Takai Jabésnumia apu aina chichainak: Nuigka siete tsawan nakamsata, ashi israelita aina matsatmaunam ina yainmamain atsuash tusan chichaman akupkatjai. Tura nekaan ina yainmamain atsakaigka ame tame nuke uminkati, tusa tinaiti.

⁴Tusar chichaman etserin ainan yaakat Guilbeánam Saúl pujamunam ishiakuiti. Tura jeawar Nahas timaunka imatixsag ashi ujakaruiti. Nu tusa etsermaun antukar senchi útiaruiti. ⁵Nu tumainai Saúl ajarinia vaca ainan yaruak winajkama útainan antuk inimuk: ¿Urukamtai shuar ainasha útainawa? takai, Jabésnumia

shuar aina kaunkar chichaman etserkarmatai nuna antukar útainawai tusa ujakaruiti. ⁶Tusa tamaun antak Saúl wajaun, Yuusa Wakaní taruawaiti. Turam shir senchi kajekuiti.

⁷Tuma jimar vacan achik juki tsupik maawaiti. Tura tsupir shuar chichaman etserkartin ainan ju ashi israelita aina inaktusarta tusa akateak: Shuar aina wijai, tura Samuel-jaimak iruunar atuk maanitan nakitainaka nita tagkuri ainasha jutika tsupira mantam artatui, tusa tinaiti. Takai antukar shir senchi ashamkaruiti. Tumaina asar chikichik shuar amaina numamtuk Saúljai atukartasa jiiintraruiti. ⁸Tuma shiakar yaakat Bezec iruuntraruiti. Tumamtaí Saúl Israel shuar ainan trescientos mil shuaran irumrauwaiti. Tura Judá shuar ainanka treinta mil shuar iruumrauwaiti. ⁹Tuma nui Saúl chichaman etserin ainan kaunkarun chicharuk: Waketkirum Jabésnumia shuar aina ujakrum kashin etsa tutupnira ai, nita ainan ayamrakun maaniattaji tusa tawai titá tinaiti. Tutai jeawar Jabésnumia shuar ainan ashi ujakaruiti. Nu tusa ujam antukar shir aneasaruiti. ¹⁰Tura Jabésnumia chichaman etserin aina nuna Nahas ujaktarum tusa chichaman akuptuinak: Kashin ni wakera-mun umikti tusar amini kaunattaji, tusa tiaruiti.

¹¹Kashin tsawak Saúl tresa imani suntar ainan akanar iruumrauwaiti. Tura shir tsawatsu aig ishiintukar nita shuari aina matsatmaunam jeawaruiti. Tumawar amonita shuar ainan mai mainakua etsan tutupin amajsaru ainawai. Tura ni iwáku juaru ainaka chiki chikichik tsekearar megkaararu ainawai.

¹²Tuma nui israelita ainanmaya shuar Samuelan chicharainak: ¡Saúlka ina apurigka amaitsui tusa tiarma nuka ii kajegmi! tuina. Tusar nu shuarka ii kajegmi tusa sea-maina. ¹³Turasha Saúl chichaak: Yuus Israel shuar ainan ayamruku asamtai ju tsawanta juigka chikichik shuarkesha mantamnashatui, tusa tinaiti. ¹⁴Takai Samuel shuar ainan ashi chicharuk: Saúl apu jas puja nu yaakat Guilgalnum jear Yuusa emtin Saúl yamaika ina apuriyaiti tusar iwainakmi. Tuma asamtai shiakarmi, tusa tinaiti. ¹⁵Takai shuar ainaka yaakat Guilgalnum shiakaruiti. Tumawar Yuus ememattasa iruuntai jeanam Saúlan apu amajsar chichainak: Saúlaiti ina apurigka, tusar tuina. Yuus ina tunaurn tsagkurtamratji tusar Yuusan eme anentas iyainak tagku ainan maa epenak nuna namagken ajamnaisaru ainawai. Tura Saúl israelita ainajai iruunar shir aneasuíti.

Samuel Saúlan ame inamrata timau

12 ¹Samuel ashi israelita ainan chicharuk: Ashi atum seatmaunka turusnak umiakun atumi apuri atinnasha anaitukjarme.

²Tuma asamtai yamaika atumi apuri inatmartatreme. Wika uuntach jasu asan jemperurjai, tura wina uchr ainaka atumjai matsatainawai. Wika natsa asan nagkaman atumi apuri jasan taká takakuan tsawantan yamai ejéjai.

³Wii atumin tagkuri aina jurukmau akurmeka, tura wii waitkasmu akurmeka, tura chicham iwarturata tusa akirkau akurmeka

yamai Yuusa emtin, tura atumi apurin etegkamua nuna emtin wii pegkerchau takasu akaigka turuttarma, tusa tinaiti. ⁴Takai nita aimainak: Inka pegkesha waittaka sukartuschauwaitme, tura chikichiksha kasarkachuitme, tura chichaman iwaturati tusamkesha chikichiksha kuitka sea jakchauwaitme, tusa tuina.

⁵Tusa tuinakai Samuel chichaak: Yamaika Yuusa emtin tura apu etegkamua nuna emtin wina iturchatur amaina nuka pegkesha wainkachurme, tusa tinaiti. Takai nita aimainak ame tame nuka nekasaiti, tusa tuina. ⁶Nuiyasha Samuel israelita ainan chicharuk: Egiptonmaya aina atumi uuntri aina waitkam matsatun Yuus Moisésan tura Aarónjai akuptuk jiirua nusha nekwai. ⁷Atum ima Yuusak nekaspapita tusarum umirtsuk atumi apuri atin seameakrum tunau takasu ainarum nuna nekantikattajrume. Tura atumin uuntri ajaku ainan Yuus uwentikattsa turawa nuna yamai nekantikattajrume. ⁸Jacob nina patai ainajai Egipto nugkanam jeawar matsamsarmatai, nuiya shuar aina senchi waitkainam Yuusa yainkratkata tusar aujsaru ainawai. Tumainakai Yuus antuk Moisésan tura Aarónjai akuptukuiti. Turamtai ina uuntri ainan jiir ju nugkanam ikaunmawaiti. ⁹Turamaitiat nita Yuusri umirtanka inaisaruiti. Tumawarmatai nita shuari aina maaniamunam nepetkarti tusa Yuus timau asa Jabín Hasoran apuri ajakua nu nina suntaari ainajai. Tura filisteo aina, Moabnumia shuar aina nu maaniamunam nepetkau ainawai. ¹⁰Turawaram Yuusan aujainak: Baal

najanamu, tura Astarté najanamusha emematkur tunau takasji. Wait aneamam ina shuari waitkarmaina nu nepetkam yaigkratkata. Turukratawakmin ame wakeramua nuke umiktaji, tusar tuina.

¹¹Nuna tuinakai Yuus Jerobaalan, Barackan, Jeftén tura wina Samuelan nita shuari ainan nepettukar agkanmamtikawarti tusa akupturmakuitrume. Tu ayamrukmau asar ina uuntri ainaka shir matsamajakaru ainawai. Tura yamai atumsha nukap tsawan atumi shuari waitkascham agkan matsatrume. ¹²Atumi Yuusri nekayatrum, amonita aina apuri Nahas atumjai maanijatjai takai antukrum, atumek isha apurтин ami turam ni ayamrutmaktaji tusarum tinaitrume.

¹³Atumi apuri atin seamuitrum nuna, Yuus yamai atumin suramsaurme. ¹⁴Tuma asamtai yamai atumi apurijai umiktatrum nuka juwaiti: Yuusa nuke eme anentsa iiyakrum nigki umirkatarma. Tumakrumka pegker pujustatrume. ¹⁵Turasha ni umiktatum turam mau umitsuk inaiyakruminka Yuus atumin tura atumi apurijai waittan amastinaitrume.

¹⁶Tuma asamtai shir matsamsatarma, Yuus atum ainatirmin wainchatai ainan nina senchirin iwainamu wainkattarme. ¹⁷Tura yamai tsawan aina nuka trigo juut asamtai yumi yutatsu nuka nekarme. Nu tuma asamtai nuna pachisan Yuusan wii aujsamtai, ni ipamtajai yumin yutumtikattawai. Turamtai atum ainatiram apu seamuitrum nu Yuus iismaka pegkerchau turawaitrum nu nekattarme, tusa tinaiti. ¹⁸Nuna tusa Samuel Yuusan

ajusauwaiti. Turam Yuus ipamtan, tura yumijai akupkauwaiti. Turam-tai shuar aina tura Samuelsha Yuusan ashamkaruiti.

¹⁹Tumaina asar shuar aina Samuelan chicharainak: Jinawaij tusar ashamainaji. Amina Yuusrum uj-sata. Ina apuri atin seama wekasar nu nukap tunau jasji, tusar tuina. ²⁰Tuinakai Samuel nitan chicharuk: Ashamkairpa. Atum nekashir pegkerchau takasurme. Turasha yamaika Yuus umirtaka inaisairpa, nuka tumatsuk ima nigki umirkurum ememattarma. ²¹Yuusrimattsa najanamum atumin uwentikramainchauwa nuka umirijai tusarmeka pegkesha emematmaitsurme. ²²Yuus winau arti tusa etegtamrau asa, ima nigki umirmaka inaitamsashatrum. ²³Tura wii atumin Yuusan pachisan ujchaknaka Yuusan tunaun takarkun tumamainaitjai. Tura asamtai pegker pujusar Yuus umirmaina nuna pachisan jintintat-jarum nuka juwaiti: ²⁴Yuus atumin pegkernum yainmaku asamtai, ima nigki enentaimtusrum ememat-tarma. ²⁵Antsu pegkerchauwa nuke inaitsuk taká pujakrumka atumi apurijaigki waitat suam atatrumetusa Samuel israelita ainan tinaiti.

Israelita aina filisteo ainajai maaniumu

13 ¹Saúl apu jas Israel shuar ainan inak pujus, ²Chikichik tsawantin israelita ainan tres mil shuaran etegkauwaiti. Tura dos mil suntaran etegka nijai Betelnum jeaktak yaakat Micmásnum juakaruiti. Tumainai chikich ainaka Benjamínka nugkeen yaakat Gabaanam mil shuarjai Jonatán juakuiti.

Turasha Saúl, chikich ainanka jeemin waketkitarma, tusa awakearuiti.

³Jonatán nina suntaari ainajai filisteo aina yaakat Gabaanam matsatun nina suntarijai ijinawaiti. Tura ijinawarai tamaun chikich filisteo ainasha nekawaruiti. Tura Saúlsha nekaa ashi israelita ainan nugkeen trompeta umpuitarma tusa tinaiti, nuna antukar maaniumunam umintsarti, tusa turawaiti. ⁴Tura Gabaanam suntar aina matsatun Saúl ijinayai, tura asamtai filisteo aina antukar kajekarai tamaun ashi israelita aina nekawaruiti. Tuma suntar aina yaakat Guilgal Saúljai iruuntraruiti.

Saúl tunaun takasmau

⁵Tumainai filisteo aina, israelita ainajai maaniattsa iruuntrauwaiti. Tura filisteo aina treinta mil carro maanitai ainajai, seis mil suntar aina maanitan yacha aina, nawenam yujas maanitan yacha aina nu ainaka nayantsa yaikmiriya imanik iruuntrar shiakar yaakat Bet-avén jeawar yaakat Micmás amaunam jeamkar matsamsaruiti.

⁶Imanik tuakaru asarmatai israelita aina sapijmainak wa amaunam, nugka wa ainanam, kaya wa pagkaku amaunam yumirmatai taimu ainanam nui utsanawar umraruiti. ⁷Tumainai chikich ainaka Jordán amain katigkar Gattan nugkeen, tura Galaad nugkanmasha shiakaru ainawai. Turasha Saúlka nijai yujainajaimak yaakat Guilgalnum juakuiti. Tura ujumak suntar nijai yujainaka senchi ashamkartuina asar shiakar ainawai. ⁸Saúl Samuel siete tsawan nakarsattame timau asa

nakasuiti. Turasha Samuel Guilgalnum siete tsawanta nuisha taachu asamtai shuar ainaka wakettan nagkamawaruiti. ⁹Tumainakai Saúl chichaak: “Yuus tunaun tsagkurtamratji tusan tagkun maa epeakun ninu atii tusa anajmatamu aina nuna susattajai tagku itatarma”, tusa tinaiti. Tusa takai tagku ainan itarmatai, nuna maa Yuusan emematuk epea umik,

¹⁰yama inagnak pujamunam Samuel taawaiti, tumamtai Saúl igkug amikmattsa jiiintuknaiti. ¹¹Turasha Samuel eke amikmatsuk chicharuk: “Ameka aitikmainchau tagku maa epeame!” tusa tinaiti. Takai Saúl ayak: Ame taatin tsawan nagkamakmatai shuar aina waketaina asarmatai tura nuyasha filisteo aina yaakat Micmásnum jutijai maaniattsa iruuntrarmatai, ¹²wiki enentaimsan chichakun: “Tagkun maan Yuusan eme anentsa iiyakun epeatsaigkiapi filisteo aina Guilgal tawar mantamawartatjia tusan jutikajai”, tusa tinaiti.

¹³Takai Samuel chicharuk: Ame aitikam nuka enentaimkachua numamtuk takasume. Amina Yuusurum tu takasta tusa amina turammauwa nu metek umiakminka, amee weantu artina nunasha Israel shuar ainan apuri atin arti tusa Yuus turammam amajtamkaume. ¹⁴Tuma asam yamaika ameka apuka achattame. Tura ame weantu artina nusha apuka achartinaiti. Yuus ni turammau metek umikchau asaakmin, Yuus ni wakeramu takaun chikichik shuaran israelita ainan apuri atii tusa etegkattawai.

¹⁵Nuna tusa Samuel Guilgal pujau jinki wuwaiti. Tumamtai Saúl suntar aina nui matsatainajai filisteo ainajai maaniattsa shiakaruiti.

Guilgalnumia jiiintrar shiakar Benjamínka nugkeen yaakat Gabaanam jeawaruiti. Tuma nui Saúl seiscientos suntara iman iruumrauwaiti. ¹⁶Saúl, nina uchiri Jonatán, tura nita suntaari ainajai yaakat Gabaanam Benjamínka nugkeen juakaruiti. Antsu filisteo ainaka yaakat Micmásnum matsataina. ¹⁷Nuiya matsataina filisteo aina tres irumramua nuiya chikichik irumramu kanaki, yaakat Ofránmani Suala nugkeen shiakuiti. ¹⁸Turasha chikich irumramu ainaka yaakat Bet-horón tutainam shiakuiti. Tura chikich tresa nuka Seboíma naintrin wearuiti. ¹⁹Filisteo aina chichainak maaniamunam ijitmawaij tuina asar, kuchi ainan, nagki ainan najanacharti, tusa tinaiti. Timau asar israelita ainaka chikichiksha hierro tutain najanujakcharuiti. ²⁰Tuma asamtai israelita aina kuchi aina, hacha aina, azadón aina, pico aina atsakmain atsurmau asar filisteo ainan ishiintukar seajakaru ainawai. ²¹Tura seami, nu aina atsakeamunam filisteo aina kuitan seajakaruiti. ²²Maaniamunam Saúlan, Jonatánkan suntar aina uyunu jaku aina nuka kuchiirtinchau nagkirtinchau ajakaruiti. Turasha ima Saúlak, tura Jonatánjai takaku ajakaruiti. ²³Filisteo aina yaakat Micmásnumani israelita ainan ishintukaruiti.

14 ¹Chikichik tsawantin Saúla uchiri Jonatán, aparin uja-tsuk nina amikrin chicharuk: Entsa amain yantam katigkar filisteo ainajai maaniami, tusa tinaiti. ²Turasha nina apari Saúlka Gabaanum yaakat Migrón ajakua nui, munchi irunmaunam nuna wakentin seiscientos shuar iruunar matsataina.

³Tura sacerdote Ahías tutai Yuusan emematuk yaakat Silonam Saúljai pujujakuiti. Nu sacerdoteka nugkutai linojai najanamun efod tutain takaku ajakuiti.^b Tura Ahíaska Icabodtan yachi Aitob ajakua nuna uchiri ajakuiti. Antsu nina apachrigka Elí uchiri Finees ajakuiti.

Israelita aina Jonatán nina amikrijai wuwa nunaka chikichkiksha nekacharu ainawai. ⁴Tura Jonatán nina amikrijai filisteo aina matsatmaunam weena. Nita wenamunam kaya uun Bosés tutai akamainchauram, tura Senéjai iinias amaunam jeawaiti. ⁵Yama nagkamchak kaya Bosés tutaiya nui iiyamka nujinmani yaakat Micmásnum iinias ajakuiti. Tura chikich kaya sené tutaiya nui iiyamka nugkani yaakat Gabaanum iinias ajakuiti. ⁶Nui wesa Jonatán amikrin chicharuk: Amain katigkar shuar pegkerchaun takau aina aujai nukapchau akurincha tura ishichik akurincha Yuus yainasmatai nepetmainaitjai. ⁷Tutai nina amikri ayak: Ame turattsá enentaimmauka metek umikta. Wika ame turutmaunak umiktasan wakerajai, tusa tinaiti. ⁸Takai Jonatán chicharuk: Wemi, amain katigkar filisteo aina jeari wantintukmi. ⁹Tumarín nita chichainak: ¡Nuiq nakamsatarma! Ii taattaji tusa tuinakaiqka, wetsuk nuig wajasar nakastatji. ¹⁰Turasha taatarma tusa turamkaigka wetatji. Tura Yuusapi nita shuarin nepetkarti tusa iwainawa tusar nui nekattaji.

¹¹Tusar mai wear akararu ainawai. Tumainan nitan wainak chichainak: “Hebreo shuar aina

waanam matsatu jijntrara au iistarma” tusar tuina. ¹²Tuina asar Jonatánkan tura nina inatairijai tukeneas wishikaina asar untsuinak: “Jui taatarma, tumawakrumin uruk maanitaigkit nuna jintintatjarme” tusa tinaiti. Tuinakai Jonatán nina amikrin chicharuk: “Wii emka weakai ukunam winita, Yuus ina nitan nepetak ijinati tusa tsagkatramkaji”, tusa tinaiti.

¹³Tusa Jonatán nina amikrijai achimki wakauwaiti. Tuma jea filisteo ainan kuchijai iju nugka nagkimu, turakai nina amikri nagkirijai iju maa. ¹⁴Jonatán nina amikrijai yama nagkamchak maaniawa nuigka ju chichamaik veinte shuaran maawaiti.

¹⁵Filisteo aina jea matsataina, tura nuiyasha maanin aina eemak wensha nekawar ashamkaruiti. Tura nuiyasha nugka senchi urkamtai filisteo aina shir senchi ashamkaruiti. ¹⁶Nu tuman ashamak tsekenak mai pachimnaiya jainan Saúla suntaari aina Benjamínka nugkeen yaakat Gabaan kuitamuk matsataina wainkaruiti. ¹⁷Tuma Saúl nina suntaari ainan chicharuk: Santar aina ashiyash matsataina iistarma, tusa tinaiti. Tusa tuinam ashi iiyamunam Jonatán nina amikrijai atsaun wainkaruiti. ¹⁸Tuma asamtai Saúl Ahíasan chicharuk: Yuus iniasha nekatai efod achiakam nu itata, tusa tinaiti. Israelita aina matsatmaunam au asamtai nunaka tinaiti. ¹⁹Saúl sacerdote Ahíasjai chichaak wajai, nu nagkamas filisteo aina pachimnaik shir senchi chichaina. Imatainakai Saúl sacerdote Ahíasan

^b 14.3 Yuus wakeramu nekattsá sacerdote nugkutai efodka ajakuiti.

chicharuk: “Efodka itawaipa” tusa tinaiti. ²⁰Tuma Saúl nina suntaari ainajai iruuntrauwaiti filisteo ainajai maaniattsa. Tuma jea iikma filisteo aina nita shuarak pempuntu-naiki maaninak amunian wainkawaiti. ²¹Tumainai hebreo aina yaunchuk filisteo ainajai matsamin ajaku aina tsekearar shiakar, Saúl nina suntarijai matsatmaunam, Jonatán nina suntarijai matsatmaunam shiakar nitajai iruuntrar matsamsaruiti. ²²Tura chikich israelita aina ashankartuinak Efraínka nugkeen umkar matsatainasha, filisteo aina tsekenawai tamaun antukar nitasha filisteojai maaniattsa patatukaruiti. ²³Tura patatuk mai mainakua Betavén ejénaruiti. Nu tsawantin Yuus israelita ainan tu ayamruk agkanmamtikawaiti.

**Saúl maaniamu
nagkanchamunan
suntar yurumkan yuaka
mantamnati timau**

²⁴Israelita aina yutain yutsuk maaniawaru asa shir senchi pimpikiaru ainawai, tumainakai shuar aina umiktinan Saúl chichaak: Ina shuari nepetchamunam yurumkan yuaka mantamnati, tusa tinaiti.

²⁵Turasha nu tsawantin maaniamunam yujasar napa irunmaunam israelita aina jeawaruiti. ²⁶Tura nuna napa yumirin shir nukap aun wainkarsha Saúl timaun ashamaina asar ishichkisha nekapsacharuiti.

²⁷Antsu Jonatán nigka apari timaun antukchau asa, ushukrutai achiakmaurijai napa sanun antig ishichik nukawaiti. Tura pimpiki wekamurinka kakaram juakuiti. ²⁸Tura nuiya chikichik suntar chicharuk:

Amina apa chichaman umiak: Maanit tsawanta jui chikichik shuarke-sha yurumkan yuaka mantamnati tinu asamtai tsukamakrishsha pegke yuatsji, tuma asar pimpikji, tusa tinaiti. ²⁹Takai Jonatán chichaak: Wina aparka nunaka tumainan tatsui. Wika pimpiki weká juna ishichik napa yumirin nukaan kakaram jasjai, tusa tinaiti. ³⁰Tura chikich israelita aina nita shuarin nepetkar yutain atankiarua nuna yuawarka nitasha kakaram jamain jasarai. Tumawaru ainakaigka filisteo ainaka wári ijinmain amajkaji, tusa tinaiti. ³¹Nu tsawantin israelita aina, filisteo ainan mai mainakua yaakat Micmás nagkama yaakat Aialónnum ejénaruiti. Turasha shir senchi pimpikiaru ainawai. ³²Tumaina asar filisteo tagkuri maaniamunam yarutkamu ainan tsukamainak oveja ainan, vaca ainan, vaca aishmag tsakat ainan maawar namagken numpentuk yuawaruiti.

³³Tumainakai chikichik shuar Saúlan jeari chicharuk: Shuar aina Yuusan tunaun takarainak namagken numpentuk yuinawai, tusa tinaiti. Takai Saúl chichaak: ¡Atumka Yuus timauwa nuka umikchaurme! Tuma asarum kaya uun akagkekrum itartitarma, tusa tinaiti. ³⁴Tusa nuiyasha Saúl chichaak: Ashi israelita aina ujaktarma, vaca aishmag, turachkusha ovejan itawar ju kaya uun puja jui maawarti. Tura numpe sanki ashí utsankamtai yuawarti. Nuna turuinakaigka Yuus nita tunaurinka tsagkurartatui, tusa tinaiti.

Takai nu káshia nui vaca aishmagkun jukiar kaya uun pujamunam ejénar nui patainiar maawaru

ainawai. ³⁵Turawarmatai Yuus eme anentsa iyyakur tagku aina maa patasa epeatnun najanchau Saúl nuna najanawaiti. ³⁶Tura Saúl israelita ainan chicharuk: Filisteo ju káshia jui mai mainakuar chikichikisha iwáku ujukashmi turakur waríri ainasha yarurkarmi, tusa tinaiti. Takai nita aimainak: “Ame wake-ramu tame nuka imanisag uminkati, tusa tuina.

Tuinakai sacerdote chichaak: Yamai nagkamchakrika Yuus iniasmi”, tusa tinaiti. ³⁷Takai Saúl Yuusan iniak: ¿Filisteo ainajaisha maaniatssa wemainkait? ¿Tura filisteo ainajai maaniati tusamsha yaigkratmainkaitam? tusa tinaiti. Turasha Yuus nu tsawanta nuigka aikchawaiti.

³⁸Turamu asa Saúl suntara apuri ainan chicharuk: “Shuar tunaun takasu asamtai Yuus airkachai” tusa tinaiti. ³⁹Israel shuar ainatin Yuus ayamrutmauwa nuna naari pachisan tajai: Shuar tunaun takasuka mantamnati. Tura iwina uchir Jonatánkesha tunaun takasu akusha mantamnati! tusa tinaiti. Takai suntar aina chikichikisha aimkacharuiti. ⁴⁰Tuma asamtai Saúl shuar ainan chicharainak: Atum ainatiram kaunkarum ju yantam iruuntratarma. Tura wika uchir Jonatánjai chikich yantamnum wajastajai, tusa tinaiti. Takai suntar aina chichainak: Ame tame nunisag uminkati, tusa tiaruiti. ⁴¹Tuinakai Saúl Yuusan chicharuk: Ina Yuus-riya, ¿urukamtai amina inatairam aujtamkaisha yamaisha aikchaume? Sacerdote kayan egkea jiikti, nu turamunam wii tunau takasmau akaigka, turachkusha wina uchir

Jonatán tunaun takasu akaigka kaya Urim tutai jinti, tura Israel shuar aina tunaun takasaru akaigka kaya Tumin tutain jittawai, tusa tinaiti. Turamunam kaya Urim tutai jinnaiti. Tumamtai israelita ainaka agkan makumamainchau juakaruiti.

⁴²Tura Saúl chichaak: “Yamaika wina uchir Jonatánjai nekaprusta” tusa tinaiti. Tura nekapeam Jonatánnau timau kayan jiiknaiti.

⁴³Tumamtai Saúl Jonatánkan chicharuk: “Wari takasum nu ujatkata” tusa tinaiti. Tutai Jonatán ayak: Ushukrutairjai nuna tsakaran napa yumirin antikan ishichik nukaamjai. Turasha ¿ima nu turamunmag mantamnattaj? tusa tinaiti. ⁴⁴Takai Saúl ayak: ¿Jonatánka ame mantamnashkuminka Yuus wina mantuati! tusa tinaiti. ⁴⁵Takai Israel shuar aina Saúlan chicharainak: ¿Jonatán ina shuarin filisteo ainajai maniamunam nepetka, tumaig mantamnatta! Yuusa naari pachisan tajai: Ninka chikichik pegkerchauhka nagkasashtatui. Yuus yayasam nepetmak ayamrukmau asar, tiaru ainawai. Saúl mantamnamainnum tu ayamrukaru ainawai. ⁴⁶Tura Saúl, filisteo ainajai maanitnaka inaisaruiti. Tumawarmatai filisteo aina nita jeen waketraruiti.

⁴⁷Tu nepetmak Saúl Israel shuar ainan apuri jas inamrauwaiti. Tuma Moabnumia ainan, Amónnumia ainan, Edonnumia ainan, Sobánmaya apun tura filisteo ainancha nepetkauwaiti. Saúl nina shuarikai maaniakka tuke nepetujakuiti.

⁴⁸Saúl nina suntaari ainan irumar Amalec shuar ainajai maaniak jijnawaiti. Israel shuar aina kasaram matsatun tu agkanmamtikkauwaiti.

⁴⁹Saúl an uchiri aishmag ainaka: Jonatán, Isví tura Malqui-Suá. Tura nawantrigka ju ainawai: Iwairigka Merab, tura chikichka Mical ajakuiti. ⁵⁰Saúla nuwegka Ahinoam, Ahimaasa nawantri ajakuiti. Tura nina suntaari apurigka Abner nina apari yachi Neran uchiri ajakuiti. ⁵¹Saúla apari Quis ajakua nuka Abneran apari ajakua nujai Abielan uchiri ajaku ainawai.

⁵²Saúl apu pujus Israel shuar ainan inajakua nuigka filisteo ainajai shir senchi maanijakuiti. Tumau asa nigka nina suntaari maanitan yacha aina nujai shir uminas pujajakuiti.

Apu Saúl chichaman metek umikchamtai jiikmau

15 ¹Chikich tsawantin Samuel Saúlan chicharuk: “Yuus wii etegkamua israelita aina nuna apuri atinan amina anaikati tusa akuptukai. Tuma asamtai Yuus turammaun wii titatjam nu shir antukta. ²Yuus ashi senchirtina nu chichartamuk: Atumin uuntri ainan Egipto nugkanam matsatun jiiiruitjai, turam jinta wininan Amalec aina waitkasaru asarmatai wii waittan susartatjai. ³Tuma asamtai amina suntarumjai amalecita aina waríri tsairatarma. Turakrum wait anentsuk aishmag aina, nuwa aina, uchi aina, yama uchi akina aina, tagkuri vaca aishmag aina, oveja aina, camello aina, burro ainajaimak ashi ijinatarma tusa turammayi” tinaiti.

⁴Tutai Saúl suntar ainan chichaman etserkartinan akuprawaiti. Turam shuar aina nuna antukar Telaim iruuntramtai nawek yujasar maanin aina nekapmaram

doscientos mil shuar ajakaruiti. Tura Judá weantunmaya diez mil suntar ajakuiti. ⁵Tuma nui Saúl nina suntaari ainan yaruak yaakat uun amalecitanu ajakua nui we, entsa amaunam uumak pujusar amalecita aina pachiachmau utsaantua maaniami tusa tumawaiti. ⁶Nui matsamas Saúl quenita ainan chichaman etserin ainan akuptukuiti. Turam jeawar quenita ainan ujainak: ¡Amalecita ainajai iruuntrarum matsatrum nuka nitajai metek ijinan aij takurmeka jiiintrarum shiaktarma! atum ainatiram israelita aina Egiptonam matsatu jiiintrar winina wait anentrau ainarme.

Tusa ujakam amalecita ainanum matsatu quenita ainaka jiiintrar shiakaruiti. ⁷Tumawarmatai Saúl nugka Havilanam nagkama amalecita ainan maa maakua Shur nugkanam Egipto nugke nagkatkamunam ejénjar ashi ijinawaiti. ⁸Tura ashi ijina nuna apurin Agag ajakua nuna achikuiti. ⁹Turasha amalecita ainan apurinka maachuiti. Nuiyasha tagku nuweram pegker ainanka maatsuk yarumuk, warí ainancha turusag pegker ainanka ekeematsuk yarua-kuiti.

¹⁰Turawarmatai Yuus Samuelan chicharuk: ¹¹Saúlnaka apu anaimainchau amajkauwaitjai, wina chichamrun umitsuk ni wakeramun takáwai, takai Samuel kajek kuntuts enentaimuk, Saúl tsagkurata tusa kanutsuk Yuusan au aujkauwa tsawaruiti.

¹²Tuma káshikmas Saúl pujamunam wuwaiti. Turasha chikichik shuar Samuelan chicharuk: Saúlka yaakat Carmel wemayi. Tuma nui kayan esarman awajamayi nunaka

shuar aina iisar Saúlka eme anentsa iitaimpa ajakuita tu enentaim-turiarti tusa turawaiti, nuna tura ikuak yaakat Guilgal wemayi tusa ujakuiti. ¹³Turam Samuel, Saúl pujamunam we jeawaiti. Tuma Saúl Samuelan chicharuk: Yuus turata tusa timaunka metek umikmajai, tura asantai amincha Yuus pegker-num yainmakti, tusa tinaiti. ¹⁴Takai Samuel Saúlan chicharuk: Yuus turata tusa timau metek umikun aisha ¿tuyiampa oveja aina, vaca aishmag ainasha chichainawa? tusa tinaiti. ¹⁵Takai Saúl ayak: Suntar aina chichainak, ina Yuusri eme anentsa iiyakur tagku pegker nuweram aina juka maar epeatin jukimi tusar turutainakai, tagku pegker nuweram ainanka maatsuk yaruakmajai. Turasha chikich tagku ainaka ashi ijinamji, tusa tinaiti. ¹⁶Takai Samuel ayak: “¡Itatkata! Yuus yamai káshi turuti nuna ujaktajme”, tusa tinaiti. Takai Saúl ayak: Ujatkata, tusa tinaiti.

¹⁷Takai Samuel chicharuk: Yaunchukka ameka shuar imanchau aminig Yuus israelita ainan apuri atii tusa etegtawaiti. ¹⁸Tura nuiyasha Amalec shuar aina tunaun takau aina nuna ijinati tusa Yuus akuptamkauwaiti. ¹⁹Turutma aisha ¿urukamtai Yuus timau umiskesha amina suntar aina tagku yaruakmi takai umiakmesha yaruaktarma tusamsa timame? nu tura asam Yuus pegkerchau takarsaume, tusa tinaiti.

²⁰Tutai Saúl Samuelan ayak: Wika Yuusa umiru asan, ni turutmaunka metek umiakun, Amalec ainan apurin achikan itajai. Tura nuiyasha Amalec shuar ainanka ashi ijinamjai.

²¹Antsu suntar aina oveja nuweram aina, vaca aishmag nuweram ainasha ijinami tamaunak yaakat Guilgalnum maar epeakur amina Yuusrum eme anentsa iiyakur tagku aina maar epeakur nuna namagke ajamnaisami tusa yaruakarmayi, tusa tinaiti. ²²Tama Samuel Saúlan chicharuk: Tagku maa epeamu tura nuna namagke ajamnaiyamua nuna nagkasau Yuusan shir amajea nuka, Yuus umiktarma timauwa nu metek umiamua nuwaiti.

²³Iwishin aina, yuusrimamu najanamun emematin aina, nigki emematmamin aina nujai metek Yuusa chichame umirkachu asam tunau takasume. Amesha numamtuk nina chichame umirkachmau asa, yamaika ame apuitam nunaka inaitamsayi, tusa tinaiti. ²⁴Tama Saúl Samuelan chicharuk: Shuar ainan ashamakun nita chichamen umiakun, Yuus turata tusa timaun umikchau asan, tunaun takasjai, tusa tinaiti. ²⁵Turasha wait aneamam wina tunausha tsagkurturta, turutawakmin ijai weri Yuus emematmi, tusa tinaiti. ²⁶Takai Samuel Saúlan chicharuk: Yuusa chichame umirkachu asaakmin amijaigka wechatajai. Tuma asaakmin Yuus aminka apu ahati tusa turamui tinaiti.

²⁷Tusa titatmaun Saúl jaanchnum achik emeta jarkauwaiti. ²⁸Turam Samuel Saúlan chicharuk: Ame wina jaanchur jakum numamtuk, Yuus amincha Israel shuar ainan apuri jasam pujam nuna jiirmaktatui. Chikich israelita shuar chichaman umin puja nu yamaika apu atii, tusa Yuus tawai. ²⁹Yuuska shuar ainati ii chichakmausha metek umichu ainaj tumauchauwaiti. Iman asa

ni timaurinka yapajimait sui, tusa tinaiti. ³⁰Tama Saúl ataksha chichaak: Wii tunaun takasu akaisha, wait aneasam apu aina emtin, Israel shuar aina emtincha eme anentrusam apujai metek iirsata. Tura nui ijai weri Guilgalnum amina Yuusurum emematmi, tusa tinaiti.

³¹Tama Samuel Saúljai Yuus ememattasa iruuntai jeanam wayaa Yuusan emematnaiti. ³²Tumamtai Samuel chichaak: Agag Amalec shuar aina apuri achikam jui itartitarma, tusa tinaiti. Takai Agag enentaimas yaunchukeapi mantumain amajtukaruuta. Turasha yamaika mantumain ainatsuapi tu enentaimas shir aneas Samuel pujamunam jeawaiti.

³³Tumamtai Samuel chicharuk: Amina kuchiiirmijai ina suntaari aina ijina asaakmin nukap nuwa aina uchirtinchau juakarai. Tura asaakmin amincha maattajme, turamtai amina nukusha nu nuwa ainajai metek uchirmachu juaktatui. Tusa Yuus timauwa turusag umiak yaakat Guilgalnum kuchijai maawaiti.

³⁴Tuma Samuel nina jeen yaakat Ramónam waketkinaiti. Tura Saúlsha nina jeen yaakat Gabaanum waketkinaiti. ³⁵Tumamtai Samuel, Saúlán atak awenagka wainkachuiti. Turasha Samuel Saúlán enentaimtus wake mesemar nekapuk utujakuiti. Tumasag Yuus Saúlán Israel shuar ainan apuri atii tusa anaikau asa wake mesemar nekapu.

Samuel Davidtan apu atin asamtai aceitejai muuknum ukattramu

16 ¹Samuel tuma pujau asamtai, chikichik tsawantini Yuus chicharuk: “Saúla iturchattri

enentaimtakum wake mesemar pujakum waitu pujuipa! Ninka Israel shuar ainan apuri atii tusanka yamaika wakeratsjai. Ani pujutsuk aceite jukim Isaf jeen yaakat Belénnum wetá. Wii nina uchiri aina nuiyan israelita ainan apuri atii tusan chikichik etegkattajai” tusa tinaiti. ²Takai Samuel ayak: ¿Wisha uruk wetajak? Saúl nuna nekaa wina maantuawai tusan ashamajai, tusa tinaiti. Tusa takai Yuus chicharuk: Chikichik vaca tsakat jukim, juna maan Yuusan eme anentsa iiyakun epeattsan weajai tusam titá. ³Tuma jeam Isaf ipaata, tura ni uyuntamsamtai tagku maa epeakmin yáki apu atii nuna nekamtikattajme. Turamtai ame aceitejai muuknum ukatrattame, tusa tinaiti.

⁴Tama Samuel Yuus timaun metek umikuiti. Tura Samuel Belén jeamtai nuiya apu aina ashamaina asar jeari ininak: ¿Yaigkratkattasamek tame? tusa tuina. ⁵Tutai ayak: Atumin yaigtasnaka tachajai. Wika Yuusan eme anentsa iiyakun tagku ainan maa epeakun nuna namagken ajamnaisattsan taajai. Tuma asamtai umintsatarma, tumarum Yuusan eme anentsa iiyakun tagku ainan maa epeakai uyuntustarma, tusa tinaiti. Tusa Samuel Isaín, tura uchiri ainajaimak tunau takasmaurin pegkermamtika tagku aina maa epeatnunam nijaimak wuwaiti.

⁶Tuma jea Samuel, Isaf uchiri yama nagkamchak akinawa nuna Eliabpan wainkauwaiti, tuma enentaimuk: “Yuus apu atii tusa etegkamuka auwapita tu enentaimkai”, ⁷Yuus chicharuk: Ameka shuara iyashi iirsam etegkeame. Antsu wika shuaran enentaimtairin iirsan etegnaitjai, tusa tinaiti. ⁸Takai chikichnasha Isaf

uchiri Abinadabpan Samuelan iwain-tukaruiti. Turamtai Yuus Samuelan chicharuk: Apu atii tusan wii etegkamuka juchauwaiti tusa tinaiti. Tama Samuel Isaín chicharuk: Yuus apu atii tusa etegkamuka juchauwaiti tusa tawai tinaiti. ⁹Takai Isaí chikichnasha uchirin Samá naartinan itawaiti, turamtai Samuel chichaak: Junasha Yuus apu atii tatsui, tusa tinaiti. ¹⁰Takai Isaí nina uchiri ainan chiki chikichik Samuelan iwai iwaintakua siete uchiri aramunka ashi iwaintukuiti. Turasha Samuel chichaak: Ju uchi aina juiyanka chikichkinkisha Yuus etegkachai, tusa tinaiti. ¹¹Tusa Samuel inagnamun Isaín iniak: ¿Amina uchiram chikichka atsawak? tusa tinaiti. Takai chikichik uchi tagkun kuitamuk pujawai, turasha nuka natsaiti, tusa tinaiti. Tusa takai Samuel chicharuk: Chikichik shuar akuptukam itaata nu tashkaigka tagku maa epeamua nuna namagkegka yuashtatji, tusa tinaiti.

¹²Takai Isaí, uchi utitarma tusa shuaran akuptukuiti. Tura nu uchika pegkeri ajakuiti. Nuna uchin itarmatai Yuus Samuelan chicharuk: Apu atii tusa wii etegkamuka auwaiti. Tuma asamtai aceite jukim muuknum ukatrata, tusa tinaiti. ¹³Takai aceiten juki yachi ainasha iimainamunam israelita ainan apuri atii tusa Davidtan muuknum ukattrauwaiti. Turamtai nu tsawanta nui nagkamas Yuusa Wakaní Davidtan yaigtasa taruawaiti. Tura Samuel nina jeen yaakat Ramónam waketkinaiti.

David arpan awatmau

¹⁴Yuus nina Wakanin Saúlan juruknaiti. Tura wakan pegkerchaun akuptukuiti. Turamu asa Saúlan

wakan pegkerchauwa nu senchi waitka. ¹⁵Tuma asamtai nina inatairi aina chicharainak: “Yuus wakan pegkerchaun akupturmakmauwa nu senchi waitkarmawai”. ¹⁶Tuma asamtai wakan pegkerchau egkemtur waitkakai, nina inatairi aina Saúlan chicharainak: Wakan pegkerchau amina waitkarmakai weti tusa arpan awattin eamainaitji, tusar tiaruiti. ¹⁷Tuinakai Saúl nina inatairi ainan chicharuk: Arpan awattan nekau eakrum itartitarma, tusa tinaiti. ¹⁸Takai ni inatai aina nuiya chikichik Saúlan chicharuk: “Arpan shir awatnun Isaí uchirin yaakat Belén puja nuna nekajai, nuka maa-nitan yacha, chichamesha pegker, iimisha shir iwaramu, tura nuiya Yuusa nusha yayáwai” tusa tinaiti.

¹⁹Tusa tutai Saúl Isaín chichaman akuptak: “Uchiram David ovejan kuitamna nu akupturkata” tusa tinaiti. ²⁰Nuna Isaí antuk uchiri Davidtan awetinaiti. Turak burronam pankan patar, vinon aimkamun, tura cabra tsakatan Saúlan akuptukuiti. ²¹Nuna yaruak David, Saúl pujamunam jeawaiti. Tumamtai Saúl shir anentas jukinaiti. Tura nina yain atinan anai-kauwaiti. ²²Tura Saúl Isaín chichaman akuptak: “Amina uchiram David shir amajtaiwai, tuma asamtai seajme wait aneasam inaitursata wina yaintuk pujusti” tusa tinaiti. ²³Wakan pegkerchau Yuus akupkamu Saúlan waitkakai, David arpan juki awatu jakuiti. Nuna awatkai wakan pegkerchau Saúlan waitka ikukim shir pujujakuiti.

David Goliatan maamu

17 ¹Filisteo aina israelita ainajai maaniawartasa Judá weantu aina nugkeen yaakat Soco

tutainam iruuntraruiti. Tuma Azeca Socojai iinias a nuna ajapeen nugka Efes-damim tutainam aakmarar matsatana. ²Tura Saúlsha israelita ainajai tumasag filisteo ainajai maaniatssa nugka Elá tutainam aakmarar iruuntraruiti. ³Tura nain paka amaunam filisteo aina chikich yantamnum matsatainai israelita ainaka chikich yantamnum matsatana. ⁴Tumamunam filisteo ainanmaya chikichik shuar maanitan yacha Goliat naartin tres metros ajakua nu jinnaiti. Nuka yaakat Gatnumia ajakuiti. ⁵Tura etsegkrutain jiirujai najanamun etsegkruk, tura iyashi ajaktinan jiru najanamun cincuenta y cinco kilo aramun nugkuar ajakuiti. ⁶Tura nina makuin ajaktasa apuju jakua nusha jiiru bronce najanamun ajakuiti. Tumasag nagkirisha jiiru bronce najanamun ajakuiti. ⁷Tura nagkiri numirisha kumpuram ajakuiti, tura nuna tsakarigka jiiru hierro chuchukeamu seis kilos arujakuiti. Tura nina yain chikichik shuar emak wujakuiti. ⁸Goliat israelita ainan wainak chicharuk:

Atumsha ¿urukamtai maaniat-tsarmesha ima nukapsha winarme? Wika filisteo shuaraitjai, atumka Saúlán inatairi ainarme. Tuma asamtai wii wajaj jui akaiki taa maaniantin, atum inarum nuiya chikichik shuar etegkarum akupkatarma. ⁹Nu shuar maanitan yacha asa, wina mantuamtaigka wina pataar ainaka atumin inatairi artatu. Antsu wii nina maamtaigka atum ainatirmeka ina inatairi atattrume, tusa tinaiti. ¹⁰Yamai ju tsawanta jui Israel shuar ainatirmin seajrume: ¡Wijai maanikintin chikichik shuar akupkatarma! ¹¹Takai antukar israelita ainaka

nuna ashamainak maanimainchau nekapraruaiti.

¹²Saúl puju jakua nu tsawantin yaakat Belénnum chikichik shuar Isaí naartin uuntach pujujakuiti. Nuna uchiri ocho arujakuiti. Nu aina nuiya David naartin pujujakuiti. ¹³⁻¹⁴Uchiri iwairi tres ajakua nuka: Eliab, Abinadab, tura Samá nu ainaka maaniamunam Saúljai wearuiti. Tura uchiri ekeu Davidka, ¹⁵Saúl nina suntaari aina matsatmaunam chichaman etseruk, tura apari tagkuri ainan kuitam ja pujau. ¹⁶Tuma pujaun, káshik agkuantaisha tuke tsawantin Goliat chichaak: Chikichik shuar wijai maaniatin etegka akupkatarma tusa cuarenta tsawan ta takua ejénaiti.

¹⁷Chikichik tsawantin Isaí nina uchiri Davidtan chicharuk: “Amina yatsum aina maaniamunam wearmanu, trigo shir inaraamu veinte litros jukim, tura diez pan jukim suwarta. ¹⁸Nuiyasha diez queso suntara apuri susatin jukita. Tura jeam nekata yatsum ainasha shirash matsatana, tura shir matsatainakka papiin aar akupturkarmatai nuna wainkan shirapi matsatainawa tusan nekatjai” tusa tinaiti. ¹⁹Tumai Saúl Davidta yachi aina nujai, tura ashi israelita aina nujai nugka Elá tutainam filisteo ainajai maaniak matsatana.

²⁰Tumainai David uminas tsawak káshikmas, chikich shuaran ame oveja aina kuitamata tusa ikuak nina apari yutai aina susamun juki yachi aina matsatmaunam wuwaiti. Tuma nita matsatmaunam jeajkama filisteo ainajai maaniawartasa uminas untsu-mainamunam jeawaiti. ²¹Israelita aina filisteo ainajai maaniawartasa mai metek igkuniak irunmaunam jeawaiti. ²²Tuma yutai aina juki weamunka,

shuar nagki maanитай ainan, tura yutai ainan kuitamuk pujaun ame kuitamata tusa ikuki, yachi ainan pegkerash matsataina tusa inias nekattsа jeawaiti. ²³Tuma yachi ainan jeari aujeak wajai, Goliat maanitan yacha yaakat Gatnumia ajakua nu filisteo aina irunmaunmaya jinki yaunchuk nagkama israelita ainan atsaneak tujakua tumasag chichan David anturkauwaiti.

²⁴Nu shuaran israelita aina wainkar ashamak tsekear, ²⁵chichainak: ¡Shuar maanitan yacha jinki au iistarma! ¡Israel shuar ainatin atsan-tamak tayi!. Yáki auna nepetkat nunaka, warí shir akik ainan, wina nawantrun nuatkati tusan susattajai, tura nuiyasha nina patai ainaka apunu kuit akikmatai aina nunaka akikmakchattawai, tusa apu timayi tuina.

²⁶Tuinakai David chichainamun shir antukchau asa, ninii ayaamas irunun iniak: Filisteo Israel shuar ainan atsanuk waitka auna chikichik shuar maamtaisha ¿apusha warina sumainaitjai tawa? filisteo Yuusnauchu aina nusha, ¿ya asaya Yuus etegkamu ainan pegkerchausha chicharusha wekawa? ²⁷Takai yaunchuk timauwa turusag Goliatan maaka warí ainan apu susattajai tusa timayi, tusa ujararuiti.

²⁸Tusa takai Davidtan kajerak Eliab chicharuk: ¿Amecha oveja ainasha ya apujtukmea tamsha tusha wekame? Wika ame shir enentaimkachuitam nunaka shir nekajai. Amecha ina shuari ainajai maaniamu iistasam taume, tusa tinaiti. ²⁹Takai David ayak: “Wii aya inimaj nuisha, ¿wari pegkerchauna takasja?” tusa tinaiti.

³⁰Takai yachi ainan ikuki, chikich ainancha turusag inia. Takai nita-sha yaunchuk timaunak turusag

ujakaruiti. ³¹Tu David inimuu wekakai chikich aina antukaru Saúlán ujararuiti. Turam Saúl Davidtan taati tusa untsukuiti. ³²Tura David, Saúlán jeari chicharuk: “Apu ameka ishichkisha ashamkaipa wii nijaigka maaniattajai” tusa tinaiti. ³³Tamaitiat Saúl, Davidtan chicharuk: “Atsaa, ameka uchiich asam nijaigka maanimitsume. Nigka uchichik asag maanitan yacha ajakuiti” tusa tinaiti.

³⁴Takai David Saúlán chicharuk: Apu wika wina aparnaun tagkun kuitamrinitjai. Tuma asan, uun yawa turachkusha osoksha ovejan asai juki weakaigka, ³⁵patatukan nina weneyan atannajai. Tura wina asattaj takaiigka jagkenam achikan turachkuncha ushukrutairjai awatin mainajai. ³⁶Numamtuk au filisteo shuar Yuusnauchu ayat, Yuus etegkamuri ainan atsaneak wishiku puja auna maattajai, tusa tinaiti.

³⁷Nuiyasha chichaak: Uun yawa, chajjai maawaig tusa Yuus ayamturu jakua numamtuk yamaisha filisteo maawaig tusa ayamrutkattawai. Takai Saúl Davidtan chicharuk: “Takumka wetá, Yuus pegkernum yainmakti” tusa tinaiti.

³⁸Nuna tusa ni etsegkrakmaurin jiiru bronce najanamun etsegkrumtikauwaiti, nugkutai jirujai najanamuncha anugkrauwaiti. ³⁹Tura kuchiincha ikichnum netuawaiti, turamaitiat kijin asamtai nujaigka wekamainchau nekapea asa, Saúlán chicharuk: Juka kijin asarmatai kakaaran maanimainchau nekapeajai, tuma asan junisnak wetajai tusa tinaiti. ⁴⁰Tusa nina ushukrutairin, tura chigki maatairin juki, nuiyasha cinco kayan shikapach ainan wampachrin egkea juki, Goliatjai igkuniaktasa wuwaiti.

⁴¹Tumai Goliatcha maaniaku ajaktinan takaku Davidtan igkugtasa wea, chikichik shuar nina yain emak maaniaku ajaktinan juki weakai nigka ukunam wujakuiti. ⁴²Tura Goliat Davidtan iikma natsa pegkerin wainkauwaiti. Turasha arantsagkesha enentaimtus iischauwaiti. ⁴³Tuma asa Davidtan numin takus wajaun wainak wishikiak chicharuk: “¿Wika yawakaitaj númi juruki winitam atinnasha?” tusa nina yuusrimtairin naarin pachis Davidtan pegkerchau chicharkauwaiti. ⁴⁴Jui taata, tumawakmin amina maan chuag ainan, tura yukartin ikamia aina nuna amina iyashmin ayurawartajai, tusa tinaiti.

⁴⁵Takai David Goliatan ayak: Ameka nagki, tura kuchii nu aina jukim winame, antsu wika aminka Israel shuar ainan Yuusri ashi senchirtina nuna naarijai winitjame. Ameka, Yuus etegkamu israelita suntar aina atsaneakum wishikiame.

⁴⁶Tuma asantai amina maati tusa Yuus yainkattawai. Tura amina maan muukmin tsupiktatjai, tura iyashmin, amina suntarum aina jinawartata nuna iyashijaimak chuag aina, kuntin yukartin ainajaimak yuawartatui. Turamtai ashi nugkanam shuar aina Israel shuar ainan Yuusri ashi senchirtin chikichkia nuna nekawartatui. ⁴⁷Ashi jui iruntrum nutiram, israelita ainan Yuusriya nuka senchirtin asa, ni etegkamu ainanka kuchijainchu, tura nagkijainchu ayamrukai tusar ashi nekawartatui, tusa tinaiti.

⁴⁸Tamaitiat Goliat Davidjai maaniktasa werinaiti. Tumakai Davidcha nijai maaniattsa tsekenki jearnaiti. ⁴⁹Tuma David kayan wampachnumian jusa chigki maatairijai Goliatan nagkia nijainum tukuwaiti, turam Goliat jaka iyaaruiti. ⁵⁰⁻⁵¹Tumamtai tsekenki nigka kuchiin achiakchau asa nina kuchiirinak juruki iju maawaiti.



(1S 17.50)

Tura muuken tsupirkauwaiti. Nigka kuchin achiaichayat ima chigki nagkitairijaig maawaiti. Turamtai nu maanitan yacha maantuamu asa filisteo aina nuna wainkar sapijmainak tsekeararuiti. ⁵²Tumawarmatai israelita aina Judá weantu ainajai senchi untsumar filisteo ainajai maaniami tusar patatukar mai mainakua nita yaaktarin Gatnum tura Ecrón ajakua imanai ejénaruiti. Tura jinta Saaramnum nagkama juaki Gatnum, tura Ecrón wetainmasha filisteo aina jinaka tepet tepet jea.

⁵³Tura israelita aina, filisteo ainan patatukar ijina waketrauwaiti. Tumarwar filisteo aina jeen shiakar waríri ainan ashi yarutkaruiti. ⁵⁴Turawarmatai David Goliatan muuken juki Jerusalén ejénaiti. Antsu nagkiri ainanka nina jeen jukinaiti. ⁵⁵Yaunchuk, David Goliatjai maaniktasa weakai Saúl suntara apurin Abner ajakua nuna iniak: “¿Ausha yana uchirimpaita?” tusa tinaiti.

⁵⁶Takai Abner ayak: “Wina apuru pegke nekatsjai” tusa tinaiti. Takai apu Saúl chicharuk: “Nekas tame inimsam nekata” tusa tinaiti.

⁵⁷David, Goliatan maa muuken tsupik juki winaun, Abner juki Saúlán ejétinaiti. ⁵⁸Turamtai Saúl iniak: “Amesha yana uchiriyaitmea ujakata” tusa tinaiti. Takai David ayak: “Wika apu amina inatairin Isaí Belénnum pujuwa nuna uchiriyaitjai” tusa tinaiti.

Jonatán Davidjai chicham umikmau

18 ¹David Saúljai chichas inagnakmatai, Jonatán Davidtan shir amikri jasuiti. Turak Davidtan

nina iyashin anemaina numamtuk ane jakuiti. ²Tuma asa Saúl nu tsa-wanta nuig wina takartin atii tusa apujsauwaiti. Tura asa nina apari jeenka awaigkichuiti. ³Jonatán Davidtan nina iyashin anemaina imatikas anea asa nijai tuke wina amikur atá tusa chichaman umikaruiti. ⁴Tura nuiyasha Jonatán nina nugkutairi jaanchin, kuchiin, nagkimtain, tura akachumtaincha Davidtan susauwaiti.

⁵Davidka filisteo ainajai maaniak nepetma jaku asamtai, suntara apuri amajas Saúl Davidtan apujsauwaiti. Turamtai ashi suntar aina, tura chikich suntara apuri ainasha shir anentsaruiti.

Saúl Davidtan kajerkamau

⁶David Goliatan maamtai suntar aina waketar wininakai tuke tumau asar, Israel nuwa aina apu Saúlán igkugkartasa ashi jiiinturaruiti. Tumainak shir aneasar kantamainak, jiiistamainak pandero ainan, platillo ainan awataina. ⁷Imatainak Saúlka mil shuaran maayi, antsu Davidka diez mil shuaran maayi, tusar tiaruiti. ⁸Nu tusa kantamram Saúlán shir amajkachuiti. Tuma senchi kajek chichaak: “Davidtan diez mil shuaran maayi tusar shir anentainawai. Turasha winaka mil shuarnak maayi tusa turutainawai. Ima apu anaitanak amajainawai” tusa tinaiti. ⁹Nui nagkamas Saúl Davidtan kajerujakuiti. ¹⁰Tuma kashin tsawak Yuus akupkamu Saúlán wakan pegkerchau jeari waitka. Turamu asa waurujai metek nina inamtairin pujau. Tumakai wakan pegkerchaun awemattsas David tuke turin asa, arpan awatuk pujau.

Turasha Saúlka nagkin takus eketu. ¹¹Tuma eketu Davidtan tanishjai iruran ijutjai tusa nagkijai eketak tsuntsunmun jimara awajiruiti.

¹²Nu tsawanta nuigka Davidtan Yuus yayá asamtai, Saúl Davidtan ashama jakuiti. ¹³Tura asa ninii pujaun jiiknaiti. Tura mil suntara nuna apuri atii tusa anaikauwaiti. Turamu asa Davidka nina shuarijai maanikai waketujakuiti. ¹⁴Turasha Yuus yayámu asa nina shuari ainan nepetak waketujakuiti. ¹⁵David Yuus yayasam shir taká asamtai Saúl ashamajakuiti. ¹⁶Turasha Israel shuar aina, tura Judá weantu aina David chichakmatai wear nita shuari ainajai maania nepetmaina asar shir wakerujakaruiti.

¹⁷Chikich tsawantin Saúl Davidtan chicharuk: Wina nawantur Merab iwairi puja nujai nuwenata tusan amastajme. Nu jukitaj takumka Yuus, filisteo ainajai maaniam nepetkata tusa yainmakti tinaiti. Nunaka nigka maamainchau nekapu asa filisteo aina maawarti, tusa tinaiti. ¹⁸Turasha David ayak: Wika imanchauwaitjai, tura wina pataar Israel shuar aina nusha imanchau ainawai. Tumau asan ame apuitam nuna nawantrinka jumaitsujai.

¹⁹David nuwenatin tsawan jeamtai, Saúl nawantri susatjai tinu ayat chikich shuaran Adrielan yaakat Meholánmaya ajakua nuna susauwaiti. ²⁰Turasha Saúla nawantri chikich Mical Davidtan wakerukuiti. Nuna Saúl nekaa shir aneasuiti. ²¹Nunaka nigka enentaimas: Auna susatjai, turamtai filisteo shuar aina maawarti tusa nunaka tinaiti. Tura ataksha Davidtan chicharuk: Yamaika nekas wina nawantur jukita, tusa tinaiti.

²²Tusa Saúl nina inatairi ainan chicharuk: David werirum ima nigki chicharkurum: Apu wina nawantrun nuatkati tusa shir senchi wakerut-mawai. Tura ii nina suntaari ainatisha eme enentaimtajme tusarum titarma, tusa tinaiti. ²³Takai Saúla inatairi aina shiakar ni timaunka turusag ujakaruiti. Turam ni ayak: ¿Atumsha enentaimsa iistarma chikichik shuar imanchausa apu nawantrinka nuatmainkait? ni tau asamtai nawantrinka nuatkat-jai, tusa tinaiti. ²⁴Takai inatai aina waketkiar David timaunka apu Saúlan turusag ujakaruiti. ²⁵Nuna antuk Saúl, Davidtan tsanuamtai filisteo aina maawarti tu enentaimu asa inatairi ainan chicharuk: David nina shuari ainan cien shuaran maagka, wina nawantrun nuatkat-tawai tusa apu turamui tusarum ujaktarma, tusa tinaiti.

²⁶Timau asar inatai aina Davidtan ujakaruiti. Turam David Saúlan nawantrin nuatkattsa wakera asa, tsawan jeatsu aig turan apu nawantrin jukitjai tusa shir aneasuiti.

²⁷David nina suntaari ainan yaruak we filisteo ainan doscientos shuaran maa waketki jeaa, Saúlan nawantrin nuatkauwaiti. ²⁸Tumamtaisha Yuus Davidtan yayá asamtai, Saúla nawantri Micalsha anea asamtai Saúl senchi ashamkauwaiti. ²⁹Tuma asamtai Saúl Davidtan yaunchuk ashamajakua ni nagkas nu senchi ashama, tuma nina tuke kajerujakuiti.

³⁰Filisteo ainajai maaniamunam Saúla suntaari apuri aina nuna inagkas David maaniamunam nepetma jakuiti. Tuma asamtai israelita aina arantus iijakaruiti.

**Apu Saúl Davidtan
maattsa wakerukmau**

19 ¹Saúl nina uchirin Jonatán-kan, tura suntaran apuri ainancha chicharuk: David maa-tarma, tusa tinaiti. Turasha Jonatán Davidtan shir senchi anea asa, ²wina apar mantamattsa wakera-wai, tuma asantai káshikmasam chikichka waitmainatsaig ajanam uumkam pujusta. ³Ame ajanam uumka pujamunam wena wina aparjai amina pachisan chichastat-jai. Turam wari turuttin nui amina ujaktatjame, tusa tinaiti. ⁴Nuna tinu asa kashin káshikmas Davidtan ayamrak, Jonatán nina aparijai Davidtan pachis chicharuk: David, apu amina pegkerchau amajtamtsu aigka pegkerchau amajkattsamka wakerumaitsume. Nigka ame tamaunak metek uminaiti. ⁵David ni mantamnamainan Goliatan maa-mayi. Nui nagkamas Yuus yain-masmatai filisteo aina nepetkamji. Nuna David maamtai ame shir aneasuitme, tumaisha ¿urukamtai yamaisha David pegkerchau amajtamchausha maattame? tusa tinaiti. ⁶Tutai Saúl Jonatánkan chicharuk: ¡Yuus pujawai! Davidnaka pegkerchauka amajkashtatjai, tusa tinaiti. ⁷Tusa timatai Jonatán Davidtan untusk ashi ujakuiti. Tura juki Saúl pujamunam ejénaiti. Turam David Saúlan ataksha takaruk pujau. ⁸Tuma nukap tsawan pujau ataksha filisteo ainajai maaniak nepetkauwaiti. Turasha chikich ainaka tsekeararuiti. ⁹Tuma David waketki apu Saúlan takaruk pujau, tumai Saúlan wakan pegkerchau Yuus akupkamu ataksha egkemturuuiti.

Tura Saúlka nagkin takus David arpan awatkai antu eketu, ¹⁰Saúl Davidtan tanishnum anugkan maatt-jai tusa nagkin juki eketak ijutaj-kama tsuntsumun awajiruiti. Tura nu nagkika tanishnum akuumawaiti. Turam David nu káshia nuig jiinki nina jeen tsekegki wuwaiti. ¹¹Tumamtai Saúl nina inatairi ainan chicharuk: Kashin káshikmasrum David maatin asarum ju káshia juik nina jeen werirum nakaktarma tusa akupturuuiti. Turasha Davidtan nuwe Mical chicharuk: Ju káshia juik weachkuminka kashinka mantamawartatui, tusa tinaiti. ¹²Nuna tusa Mical Davidtan iimtai chigkaimunam yaragken netua akaki akupkauwaiti. Tu David uwemrauwaiti. ¹³Tura Mical yuusrimtai najanamun juki chivo uren anujtur peakrin aepsauwaiti. ¹⁴David achiktarma timau aina tsawaarar David jiniachkai weriar jinkai achikmi tusar waitin awattuina. Turuinakai Mical chichaak: Davidka jak tepawai, tusa tinaiti.

¹⁵Nuna Saúl nekaa chichaak: David jak tepakaisha ikutsuk itartitarma maattjai tusa akuprauwaiti. ¹⁶Timau asa wear Davidtan jeen wayaawar iikma yuusrimtai najanamu oveja urejai muuknum pempearmau tepaun wainkaruiti. Tura wainak Saúlan waketki ujakaruiti. ¹⁷Turam Saúl Mical werim utur-tita tusa nina inatairin chikichkinak akupkauwaiti. Tura itaamtai Saúl Micalan chicharuk: ¿Urukamtai wii kajeramu uwemamsha aantramsha tsanurame? tusa tinaiti. Takai Mical ayak: Wina uwetachkuminka maattajme turutkai uwemamjai, tusa tinaiti. ¹⁸Takai David tsekegki

Samuel pujamunam yaakat Ramónam wuwaiti, tuma jeaa Saúl nina maataj tamaunka ashi ujakuíti.

Tuma David Samueljai nugka Naiot tutainam yaakat Ramónam jeastatuk pujusuiti. Tu David uwem-
rauwaiti.

¹⁹Tuma Davidka Naiot tutainam Ramónam jeastatuk pujawai tamaun Saúl nekawaiti. ²⁰Tuma nina inatairi ainan chicharuk: Naiot tutainam werum David achikrum itaatarma, tusa tinaiti. Timau asar Samuel pujamunam jeawaruiti. Tumawarmatai Yuusa chichamen etserin ainajai Samuel, Yuusa chichamen etserkauwaiti. Turamtai nitasha nuna antukaruiti, tumawarmatai Yuusa wakaniya nu nekamtikawaruiti. Turamu asar nitasha Yuusa chichamen etserin jasaruiti. ²¹Nu tumawarmatai Saúl nuna nekaa, inatairi chikich ainan ataksha akupkauwaiti. Turamu nitasha Samuel pujamunam jeawar, Yuusa chichamen etsermaun antukar nitasha tumasarag Yuusa chichamen etserin jasaruiti. Nu tumawarmatai Saúl nina inatairi chikich ainan ataksha akupkauwaiti, turam nitasha tumasag Yuusa chichamen etserin jasaruiti. ²²Tumawarmatai Saúl, ima nigki yaakat Ramónam wuwaiti. Tuma yaakat Secú tutainam entsa yumirmatai amaunam jeaa Samuel, tura Davidcha tui puja tusa inimu. Tu inimkai chikichik shuar ayak: Nugka Naiot Ramónam jeattak pujawai, tusa tinaiti. ²³Tutai junta wetatmaun Yuusa Wakaní nekatan susauwaiti. Turam nisha tumasag Yuusa chichamen etse etserkauwa Naiot Ramónam jeastatuk jeawaiti. ²⁴Tuma Samuel pujamunam jea

jaanch ni nugkuarmaurin awimak misu jasuiti. Tuma Yuus titá timaunka turusag tsawai tura káshisha etseru weká. Nuna tuma asamtai Saúlsha Yuusa chichamen etserin ajakuíti tusa timauwaiti.

David Jonatánjai chichastasa wemau

20 ¹David nugka Naiot Ramónam jeattak pujau, tuma Jonatán pujamunam wuwaiti. Tura jea chicharuk: ¿Wisha wari pegkerchau takasu asamtaiya, amina apasha wina mantuattsasha wakerawa? tusa tinaiti. ²Takai Jonatán Davidtan ayak: ¡Wina apar amina maati tusagka Yuus wakeratsui! maantamashtatui. Wina apar turattsa wakerakka, wina ujattsukka turumaitsui, tusa tinaiti.

³Tama David Jonatánkan chicharuk: Turasha ame wina amikur asam, wina anentu asaakmin wake mesemar enentaimi tusa mantumain akusha nuna pachiska ujatmamaitisui, tusa tinaiti. Tusa tamsasha David chichaak: Yuusa naarin pachisan, tura amina naarmincha pachisan tajame wii mantamnatnuka ashi jeawai, tusa tinaiti. ⁴Takai Jonatán iniak: Warina turati tusamea wakeram nu pachisam winasha ujatkata nuna umirkatjame, tusa tinaiti.

⁵Takai David Jonatánkan chicharuk: Yuus, nantu yamaram taamu nukapek jüstamin ataarma timauwa nuka kashin atatui. Wii nu tsawantin amina apajai iruuntran yurumkan tuke yuwajai. Turasha yamaika tumatsuk ajanam uumkan jimar tsawan pujuttajai, tusa tinaiti. ⁶Tura amina apa wina

pachitas inimkaigka chicharkum: Chiki chikichik uwítin wina pataar aina Belén matsata nujai iruuntran tagkun maa epeakun Yuusan ememattajai takai uwemamjai tusam titaa tinaiti. ⁷Wii taachmataisha pachitsuk inaiyakka kajertachu asa tumattawai. Antsu wii taachmaun waitak kajek pegkerchau chichartakka, nunaka mantuattsa wakera asa titatui, tusa tinaiti. ⁸Tuma asamtai wait aneam wii titatjam nu umirtukta. Wina amikur atá takumin ii yainakmi tau asar Yuusa emtin chicham umikmaji. Tuma asamtai wina iturchatur akaigka amina apai ejétutsuk amek maantuata, tusa tinaiti.

⁹Takai Jonatán nina ayak: ¡Nuka tuka enentaimsaipa! ¡wina apar maantamataj takaigka wii ujaktatjame! tusa tinaiti. ¹⁰Takai David nina iniak: Turasha amina apa ujam wina pachitas chichatta nunasha ya ujatkatka, tusa tinaiti.

¹¹Takai Jonatán ayak: Ijai ajanam wemi ai ujaktajme tusa mai wearuiti. ¹²Tura nui Jonatán Davidtan chicharuk: Israel shuar aina umirtai Yuus antai tajai. Kashin, tura nu kashin tsawaknaksha wina apar waritak chichakat nuna nekatjai. Tura ni maatjai tutsuk pegkernum chichakaigka chichaman ujaktatjame. ¹³Antsu wina apar maantamataj taun wii amina ujatsuk inaiyakaigka Yuus waittan surusti. ¡Yuus wina aparun yaijakua turusag amincha yainmakti! ¹⁴Tura wii iwáku pujaiigka Yuus wait anentramak amina yainma jakua turusmek winasha wait anentrurtin atá. Tura wii jakamtaisha, ¹⁵⁻¹⁶Yuus amina shuarum anan ashi ijinamtaisha,

wina uchir aina tuke wait anentratin atá, tusa Jonatán Davidjai tu chichaman umikaruiti. ¹⁷Tuma asa Jonatán nina iyashin anemaina numamtuk anea asa Davidtan ii chicham umikmaj nuka nunisag atii, tusa tinaiti.

¹⁸Nuna tura umik Jonatán Davidtan chicharuk: Nantu yamaram taakai jüstamrutaiya nuka kashinaiti. Tura ame ekeemsa yutaiya nuka agkan atatui, tumakai nusha urukakit, tusa turamiartatui. ¹⁹Tres tsawan tatsuk mekgaka akumin nusha urukamki tusa senchi enentaimiartatui. Tuma asamtai yaunchuk ame uumkam pujujakuitam nui wetá, tumam kaya uun irunmaunam uumkam pujusta. ²⁰Ame uumka pujamunmani shirash flecha ekenkam weti tusan tresa imajnia flechan ekenkan akupkattajai. ²¹Turan wina inatairun chicharkun: Ju yantamnum flechan ekenkamaj nu eakam utita tusa takai antukam, iturchatka atsuttawapi tusam shir aneam jinkita, nunaka umiktin asan ¡Yuus tuke pujuwa nu pujawai! tusa tinaiti. ²²Turasha wii nina chicharkun: Flecha imanai nagkimamu werim iista tusa takaigka Yuus weti tusa turutua tusam tsekegta, tusa tinaiti. ²³Ii jimarti chicham umikaj tumasag Yuus aminisha tura winisha pujusti, tusa tinaiti.

²⁴Jonatán nina apari inatairi waketkimtai Davidcha kaya uun irunmaunam uumkattsa wuwaiti. Nui umak pujai jiisat jeamtai apu yurumkan yuattsa jeaa ekemsauwaiti. ²⁵Tuke ekeemsa yutairin tanisha tuntupen ekeemsauwaiti. Tumakai Jonatán nina aparijai iinias ekeemsauwaiti. Antsu Abner Saúljai

tsanias ekemsauwaiti. Tura Davidta ekeemtairi agkan juakuiti. ²⁶Nu tsawanta nuigka Saúl nigki enentaimas: Davidka shuar jakaun achiku asa aniatsuash tu enentaimu asa pachitsuksuk inaisauwaiti. ²⁷Tura kashin jiisat tsawaarmatai Saúl yurumkan yuattsaekeemsauwaiti. Tuma nuisha Davidtan ekeemtairi agkan au tuma asamtai, Saúl uchirin Jonatánkan iniak: “¿Davidcha urukamtai yamaisha tachaya?” tusa tinaiti. ²⁸Tutai Jonatán ayak: David Belén wetajai, wait aneasam tsawan surusta tusa seatkai ayu tusan timajai. ²⁹Nuna tusa seatuk chichartak: Wina pataar aina tagku maar epeakur Yuus emematmi tuina asarmatai, yatsur untsurkamtai Belén weajai yatsur emkau ainajai jiiistamattsa weajai takai wetá timajai. Tuma asa jutijai yurumkan iruunar yuatsui, tusa tinaiti.

³⁰Takai Saúl, Jonatánkan shir senchi kajerak chicharuk: ¡Nuwa pegkerchau uchiriya! ¿Isaí uchiri David amina amikrumea nuna wii nekatsjak? ame apu amainan David apu jasmatam ameka nukujuagki natsanmain juaktatme. ³¹David iwáku pujakaigka ameka israelita aina apurigka jaschatame. ¡Wári weme jukim jui itaata, turawakmin maami! tusa tinaiti. ³²Takai Jonatán aparin chicharuk: Turasha ¿Davidcha wari pegkerchauna takasu asamtaiya maattsamsha ima wakerame? tusa tinaiti.

³³Takai Saúl Jonatánkan kajerak aitsuk nagkin juki maatjai tusa wajaknaiti. Tumamtai Jonatán wina aparka Davidnaka nekas maattsampa wakerawa tu enentaimsauwaiti. ³⁴Tura Jonatán nina apari Davidtan maatjai tinu asamtai kajek wake mesemar nekapeak

mesanmaya yurumkan yutsuk jiinki ikuknaiti. ³⁵Tuma Jonatán kashin tsawak Davidjai igkuniaktasa chichasu asa Jonatán nina inatairijai David uumak pujamunam wuwaiti. ³⁶Tura jea uchin chicharuk: Flecha ainan ekenkaj nu tsekenki werim eakta, tusa tinaiti. Takai inatasha flecha ainan eak tsekai, tumai Jonatán inatai weamu nuna nagkaiki jeashat flecha ainan nagkimu. ³⁷Tura flecha nagkimamunam inatai jeamtai, Jonatán inatairin senchi kakaar untsuak: ¡Flecha nagkimamaj nuka ame wajam nuna nagkaiki awai! ³⁸Tura ataksha Jonatán inatain kakaar untsuak: ¡Ishichkisha wajatsuk tsekegkim wári taata! tusa tinaiti. Takai inatai flechan juki nina apuri Jonatánkan itarawaiti.

³⁹Turasha Jonatán, Davidtan tu ujamunka uchika nekachuiti. Inataigka wina apur nagkimta unuimartaspa aitkawa tu enentaimta. Nu turamunka ima Jonatán Davidjai nekajakuiti. ⁴⁰Nuna nutika Jonatán umik, nina inatairin nagkimtai ainan jea ejéta tusa susauwaiti. ⁴¹Tura susam inatai waketkimtai, David kaya pujamunmaya jiinkinaiti. Tuma Jonatánkan eme anentas iiyak: Nugkan antiastatuk tresa tsuntsumruawaiti. Tuma nui pagkunai kar mai útiaruiti. Tura Davidka Jonatánka nagkasau senchi útnaiti.

⁴²Tuma Jonatán Davidtan chicharuk: “Ika Yuusa naari pachisar chichamka umikmaji. Tuma asamtai iturchat enentaimtsuk shir aneasam wetá, Yuus wina tura amina uchiram weantu aina nunasha kuitamkatin atii”, tusa tinaiti.

Timatai David yaja wuwaiti, tura Jonatán nina jeen waketkinaiti.

**David Saúl maataj
tama tsekegmau**

21 ¹Tuma Saúl maataj tama David sacerdote apuri Ahi-melec pujamunam tsekegki jeawaiti. Tumamtai sacerdote apuri Davidtan ashamak kurakmaikia chicharuk: “¿Urukamtai ameksha winame?” tusa tinaiti. ²Tama David ayak: “Apu chichartak amek weme chicham nekata tusa akuptukmatai winajai. Wina-sha urukamtaig akuptuka nunaka chikichkiksha nekamain ainatsui. Antsu wina uyuuntuinak yujainanka juig nakarsatarma”, tusan ikukiarjai. ³¿Aminusha yumaincha arutramtsuak? yumain arutramkaigka winasha cinco pan ajamrusta. Antsu pan atsakaigka wari arutrama nukessa surusta yuatjai, tusa tinaiti. ⁴Takai sacerdote Davidtan ayak: “Chikich pan ashi shuarti yutai aina annuka atsawai, antsu pan Yuus anajmatamu ima sacerdote yutaig awai. Amijai yujaina nu nita nuwejai ju tsawanta jui takaniascharu ainakaigka yuawarti tusan sumainaitjame”, tusa tinaiti. ⁵Takai David sacerdoten ayak: “Ika maaniatssa weakrika ina nuwe ainajaigka kanutsuk yujau ainaji tumasrik yamaisha yujainaji”, tusa tinaiti. ⁶Tusa tama chikich panka yumain atsau asamtai, pan yama najanamu pegkermamtikamu, Yuus anajmatamu atatmaun juki Davidtan susauwaiti.^c

David apu Saúlan tsagkuuramu

24 ¹Chikichik tsawantin Saúl nina suntaari ainajai filisteo ainan patatuk waketun Davidka

En-gadi aya nugkanmag pujawai, tusa ujakaruiti. ²Tura Saúl ashi Israel shuar ainan etegkar tres mil suntar ainan yaruak Davidtan eak wuwaiti.

³Tuma jea ijatmartasa muchig wanam Saúl wayawaiti. Turasha David nina patai ainajai wayaa pujamunam nekachu asa, nu wanam wayawaiti. ⁴Tumamtai Davidtan chicharainak: Yuus amina shuarum aina nepetin atinaitme tusa turamin asa, Saúlan maati tusa tsagkatramkayi, tura asamtai maata tusar tiaruiti. Tamaitiat David kuchiin juki Saúlan yaitamtaik jeari jaanchri yantamen tsupirak juruknaiti. ⁵Nuna turasha pegkerchauna aitkaja tu enentaimrauwaiti. ⁶Tuma asa ni weantu ainan ishishmas chicharuk: “Apu atii tusa Yuus etegkamua nunaka wika maamaitisujai”, tusa tinaiti. ⁷Tusa David ni weantu ainan, Saúl maawairpa, tusa tinaiti. Tura nigka nekamatsuk waanmaya jiinki wuwaiti.

⁸Tumamtai Davidcha ishichik arus wanmaya jiinki Saúlan chicharuk: “¡Wina apuru! ¡wina apuru! tusa tinaiti. Takai Saúl ayanma iyajakama, eme anentak tsuntsumaa nugkan nijaijai antiastatuk pujuttamaun Davidtan wainkauwaiti. ⁹Tuma chicharuk apuru, shuar aina wina pachitts mantamattsa wakerawai tusa ujatmainakaisha ¿urukamtai nekas mantuashtimpash tusha enentaimam? ¹⁰Wii pujamunam Yuus amina akuptamkaum nuka nekame. Wii enentaimsan nekas Yuusapi apu atii tusa etegkawaita tu enentaimta asan maatsuk

^c 21.6 Mt. 12.3-6

tsagkuraujme, tusa tinaiti. ¹¹Wii takakaj ju shir iista, junaka amina jaanchrumin tsupikan jukijai. Wii amina nekas maattsan wakeraknaka, maamain ayatnak nuna nakita asan maachjame. Wii amina maattsan wakeratsuj nu nekata. Turasha apu ame wina mantuattsam wakerutame. ¹²Apu wika aminka pegkesha maashtinaitjame. Tuma asamtai ii jimaraitaj nunaka yainig iturchatcha a nunaka Yuus turamtaji, ame wina mantuattsa wakeruta asaakmin Yuus waittan amasti”, tusa tinaiti. ¹³Yaunchuk chicham timau awai: “Shuar pegkerchauka pegkerchaunak takáwai, tuma asamtai wika pegkerchauka aminka amajmaitsumje. ¹⁴Wika yawa maa-mua numamtinaitjai, tura sugkuwa numamtinaitjai, tumau aisha urukamtai Israel shuar ainan apuriyaitkumsha wina maantuattsamsha pataturusha wekam. Ani wekamainchau wekame, tusa tinaiti. ¹⁵Ii jimaraitaj nunaka yainig pegkerchausha a winimpash tachaksha aminimpash a nunaka Yuus turamtaji. Tura ni wina takatrun iirtus ame wina mantuataj tame nunasha ayamturkati”, tusa tinaiti.

¹⁶Tu chichas David inagnakmatai Saúl útnaiti. Tuma Davidtan chicharuk: Uchiru, ameka pegker asam wii maattsa wakeramsha mantuachume. ¹⁷Tura nuyasha Davidtan chicharuk: “Ame wii maattsa patatukmaitiatam pegkernum chichartukume. Tura ame tame nuka nekasa nu tame. ¹⁸Yamai ame pegkernum wina yaintam nu nekamtikruame. Yuus maati ta aig wina mantuachume.

¹⁹Nekasaiti, shuar nina shuarin wainkugka pegkerchau amajin ainawai. Tuma asamtai ame wina wait anentruru asaakmin Yuus amincha pegkernum yainmakti tajame. ²⁰Tuma asan wika nekajai ame yamaika Israel shuar ainan apurigka atatme. ²¹Tumatin asam wii weantu aina nuna naari ainancha asakar-chattajai, tura nuna uchiri ainancha ijinashatjai tusam, Yuusa naari pachisam turutta”, tusa tinaiti. ²²Tusa tama Yuusa naarin pachis David tinaiti. Tusa timatai Saúl nina pujusa inamtairin waketkinaiti. Tura Davidcha ni shuar ainajai muchig wa pegker umikmaunam pujustasa wuwaiti.^d

Samuel jakamu

25 ¹Samuel jakamtai ashi israelita aina iruunar útiaruiti. Tura yaakat Raamánam ni akinamurin ikusaruiti. Tura inaiyak Davidka Paránnum aya nugkanmag wuwaiti.

Saúl shuar jakaun wakanin untsuk itaun iistasa wemau

28 ³Nu tsawanta nuigka Samuelka yaunchuk jakau asa atsujakuiti. Tura jakamtai Israel shuar aina senchi útiaru ainawai. Tura ni akinamunam yaakat Ramánam ikusaruiti. Apu Saúl shuar nekamin, tura shuar jakau wakanin untsuk itau ainancha nakita asa, israelita aina nugken maatsatun jiiir ashi ishiakuiti.

⁴Tura chikichik tsawantin filiteo aina iruunar, Israel shuar ainajai maaniawartasa yaakat Sunem

^d 24.22 Ro 12.19-21

jeamak matsamas maaniawartasa weriaruiti. Tura apu Saúlsha nina suntaari ainan yaruak mura Guilboa tutainam iruuntraruiti. ⁵Tura nui waka iijajkama filisteo ainan shir nukap aakmarar matsatuk wainak senchi ashamakauwaiti. ⁶Tuma asa ni turumainan nekattsa Yuusan aujsauwaiti. Turamsha chichame metek umirkachmau asa karanmagsha tura kaya Urim tutai tura Tumin tutaigsha tura Yuusa chichamen etserin aina nuiyagkesha ujakchauwaiti.

⁷Nina suntaari apuri ainan chicharuk: Ii pujaj jui shuar jakaun wakanin untsuk itau pujatsuash, tusa tinaiti. Takai nita chichainak chikichik nuwa yaakat Endornum pujawai tiaruiti. ⁸Tuinakai Saúl nekarawaraig tusa chikichan jaanchin nugkuruiti.

Tuma nina inatairin jimaran juki, nuwan aujsattsa wuwaiti. Tuma jeea nuwan chicharuk: Wait aneasam shuar jakaun wakani wii takai untsutrukta, tusa tinaiti.

⁹Takai nuwa ayak: Saúl ju yaakta juiyan enentaimas nekamin ainan, jakau aina wakanin untsuk nekau ainan jiir ishiakua nuka ameka nekame. Tumau aisha, ¿urukamtai wina makurmaincha tusha wekame? tusa tinaiti. ¹⁰Takai Saúl Yuusa naari pachisan tajame: “Ashamkartukaipa. ¿Yuus pujawai!, aminka iturchatka pegkesha atsurtamtatui”, tusa tinaiti.

¹¹Takai nuwa ayak: Turasha yana wakanin untsukti tusamea wake-ram, tusa tinaiti. Takai Samuela wakani untsukta, tusa tinaiti.

¹²Takai Samuelan wakanin untsuk wainak, sapijmak senchi chichaak: “¿Ameka Saúlaitme! ¿urukamtai winasha tsanuram!” tusa tinaiti.

¹³Takai Saúl chicharuk: Ashamkartukaipa ¿yana wakani wainkaume? tusa tinaiti. Takai nuwa ayak: Chikichik shuar jakau wakanin nugkaya jinun wainkajai, tusa tinaiti.

¹⁴Takai Saúl nuwan chicharuk: ¿Uruku iimtinaita? takai ni ayak: Chikichik shuar uuntach jaanch asarman nugkuaru nugkaya jinun wainkajai, tusa tinaiti. Tama Saúl nunaka Samuelan wakanin wainkampa tawa tu enentaimrauwaiti. Tumak eme anentas iiyak tikishmar pujus nugka antiastatuk tsunsumawaiti.

¹⁵Tumakai Samuel Saúlán chicharuk: ¿Urukamtai winasha taati tusamsha waitkarsaume? tusa tinaiti. Tama Saúl chicharuk: Filisteo aina israelita ainatijai maanikartasa wakeruina asarmatai, sapijmakun yáki nepetmakat nuna pachis ujatkatati, tusan Yuusan aujsamjai. Turamsha karanmagsha ujatkachmayi. Nuiyasha Yuusa chichamen etserin ainasha ujatkacharai. Tuma asamtai, wisha warina nutikmainaitja ni turutti tusan amina untsukjame, tusa tinaiti.

¹⁶Takai Samuel Saúlán chicharuk: Ame chichame umirkachmau asa, Yuus kajertamak inaitamsa aisha ¿winasha urukamtai inintsattsamsha untsurkaume? ¹⁷Yuus amina inaitamsamtai, wii nuna pachisan amina ujakmiajme. Yuus nuna umiak ame apuitam nunaka inaitamuk amina amikrumin apu atii tusa Davidtan anaikauwaiti. ¹⁸Junaka amalecita aina ashi ijinatarma tusa tamaitiatam, Yuus nina chichame metek umirkachmau asa Yuus inaitamsayi, tusa tinaiti.

¹⁹Turutma asamtai filisteo aina kashin aminka uchirmijai mantamawartatui. Tura nuiyasha filisteo aina israelita ainan nepetkarti tusa Yuus

inaitamsayi, tusa tinaiti. ²⁰Tama Saúl yurumkan yutsuk weká asa, nuna antuk senchi kurak kakaar-chamnau nekapeak nugkanam iyaan tepesuiti. ²¹Tumamtai nuwa neka-min jeari Saúlán chicharuk: “Apu wina iturchat amainan nekayatnak, ame seatu asaakmin nunaka metek umikjai” tusa tinaiti.

²²Tuma asamtai wait aneam wii titatjam nu umikta: “Yurumak ishichkisha yuata, tumam ichich-mamram wetá” tusa tinaiti.

²³Tamaitiat yurumka yutanchna nakita. Tumakai suntara apuri aina tura nuwa iwishnujai iruunturar nukape chicharainak: Wait aneam ishichkisha yurumak yuata tusa imatram nantaki peaknum ekeemsauwaiti. ²⁴Tumai nuwa chikichik vaca aishmag tsakatan nuwerman iis maawaiti. Tura nuiyasha tortan inartuktasa harinan levadurajai pachimsuk naneruiti.

²⁵Tura inaraa Saúlán nina suntari-jaimak yuati tusa susauwaiti. Tuma nuna yuawar nu kashitinig nita aakrin waketraruiti.

Saúl nina uchiri ainajaimak ijinamu

31 ¹Filisteo aina israelita ainan mura Guilboa tutainam matsatun mainak etsekeararuiti. ²Turuinak patatukar Saúlán, uchiri Jonatánkan, Abinadabpan tura Malqui-Suáncha ashí uchirinka mantuawaruiti. ³Tura Saúlnasha shigki atsakamun eketak ijuaruiti. Turam shir senchi ashamkauwaiti. ⁴Turam Saúl nina uyunainak nagki ainan takus wekan chicharuk: Kuchiram jukim mantuata filisteo Yuusnauchu aina nu kaunawar mantuainak wishikruraraig, tusa tinaiti. Takaisha ashama

asa wika mashtatjame, tusa tinaiti. Takai nina kuchiirinak juki ijumi jakauwaiti. ⁵Tumamtai nina uyunak wekasha tumasag nina kuchiirinak ijumi jakauwaiti. ⁶Nu tsawanta nui Saúl, nina uchiri tres ajakaruwa nu tura ni weantu ainajaimak jinawaiti. ⁷Nu tumamun chikich israelita aina nain awin matsamin aina, tura Jordán amain matsamin aina, filisteo aina Saúlán uchirijaimak ijinawarai tamaun antukar yaaktarin ikuinak tsekeararuiti. Tumawarmatai filisteo aina, israelita ainan yaaktarin akin-kar matsamsaruiti.

⁸Tumawar kashin tsawarar israelita aina maawarmaj nuna waríri aina yaruakmi, tusar filisteo aina weriar iijaykama nugka Guilboanam Saúl nina uchiri tres ajaku ainajai jaka tepenan wainkaruiti. ⁹Tura muuken tsupirkar, tura nagkiri maanитай ainancha jurukiaruiti. Turawar nita yaaktarin yuusrimtai ainanam shuar aina irumrarum Saúlka jakayi tusarum etseratarma tusa akatak ishiakuuiti. ¹⁰Turuinak Saúla nagkiri ainanka yaruak nita yuusrimtai Astarté jeamrukmaunam awayawaruiti. Antsu Saúla iyashin, tura uchiri ainan iyashincha yaakat Bet-san tutai tanishrin yaki nenaarwar inaisaruiti. ¹¹Nu turamun israelita aina Galaad nugkanam yaakat Jabésnum matsamin aina nekaawaruiti. ¹²Tuma shuar wári aina nitak etegnaikar káshi weriar Saúlán iyashin tura nina uchiri ainan iyashijaimak jukiar Jabésnum ejéniaruiti. Tura nui ekeemakaruiti. ¹³Turawar númi wajamunam ukunch ainanka ikusaruiti. Tura ikusar wake mesemar nekapena asar útainak yurumkan yutsuk siete tsawan pujusaruiti.